

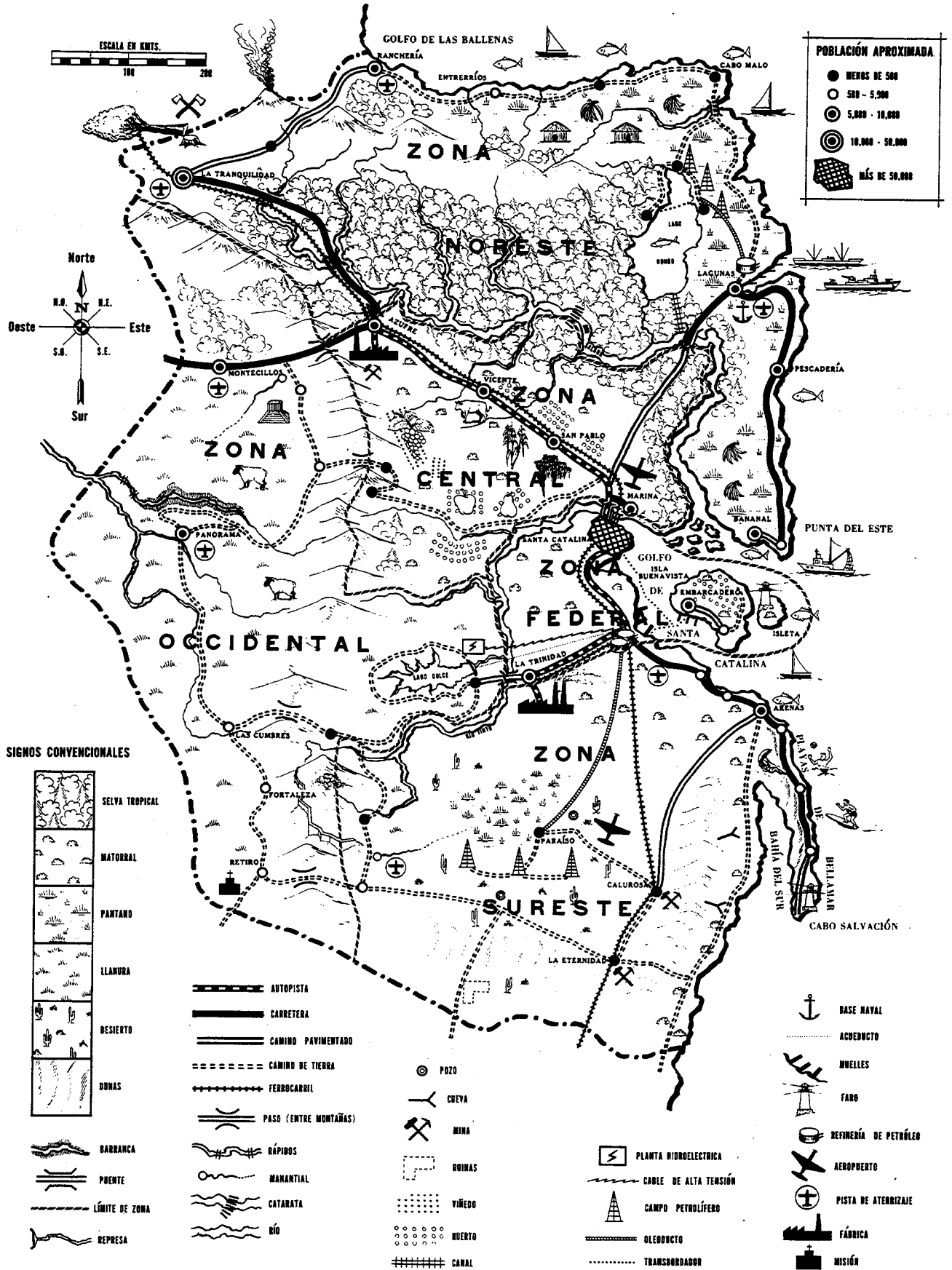
S P A N I S H
BASIC COURSE
TEXT

Module 8
Lessons 43 - 48

January 1975

DEFENSE LANGUAGE INSTITUTE
FOREIGN LANGUAGE CENTER

MAPA DE LA REPÚBLICA DE AMERINDIA



PREFACE

The writers of this course have developed an instructional program designed to be flexible enough to meet the individual needs of DLI Spanish students while fulfilling the operational needs of user agencies. The course systematically covers the basic grammatical features of Spanish, provides the student with basic and specialized vocabulary requirements, and is sequenced in such a manner as to bring students successively to Level 1, Level 2, and Level 3 skill requirements in Speaking, Listening Comprehension, Reading, and writing. A corollary component, specifically treating NCTS skill requirements, is provided throughout the course, and in the latter course segment is accompanied by diagnostic achievement tests covering these skills. Performance objectives and minimum criteria have been stated for the course as a whole, for Levels, for Modules, for Lessons and even lesson components. These provide the student with benchmarks for assessing his own performance throughout the course, thus allowing for readjustments in his own study habits or level of work effort.

Topics in the areas of politics, international relations, mores, etc. which may be considered as controversial from some points of view are sometimes included in language training for DLIFLC students, since military personnel may find themselves in positions where clear understanding of conversations or written material of this nature will be essential to their mission. The presence of controversial statements--whether real or apparent--in DLIFLC materials should not be construed as representing the opinions of the writers, of the Defense Language Institute, or of the Department of Defense.

COURSE DESIGN/ORGANIZATION

Course. These course materials are designed to be used in a 28-week instructional program. The first nine modules are about equal in length, each intended to cover a 12-day period. The remaining module deals with remediation/enrichment and specialized needs and may be contracted or expanded as time or instructional requirements dictate.

Modules. Each contains six lessons with the final lesson including a review of the content of the module. At the completion of each module a Diagnostic Achievement Test is administered, which provides the student with information on his specific deficiencies and the instructional staff on general areas for remediation. Based on information gathered in the latter, the time frame of twelve days may be expanded to allow for additional review or enrichment as required.

Lessons. The components of the material are:

TEXT

Dialog
Dialog Interrogation
Manipulation Frames
Communication Frames
Vocabulary

WORKBOOK

Listening Comprehension Exercise
Narratives and Exercises
Key to LC and Narrative Exercises

Dialog. Dialogs are sequenced into a story line and contain examples of the basic structural and vocabulary content of the course. Each is divided into three- to six-line frames, which are practiced prior to the manipulation exercises corresponding to those frames. This approach de-emphasizes memorization of lengthy dialogs per se, yet still provides the student with realistic pieces of language which are useful to him.

Dialog Interrogation. Any segment of material, whether it be a prose narrative, a dialog, or a single line in a foreign language, may be interrogated. System interrogation of the dialogs in this course is designed to replace the relatively unproductive memorization of lines in a linear sequence. Since the dialogs contain the basic grammatical and vocabulary features under focus in the lessons, by asking and responding to questions on each frame of the dialog the student is inductively exposed to the way the language operates. Further, the way questions are sequenced (outlined below) is critical in that the student is exposed to a graduated learning sequence: from simple to more complex and from abstract questions dealing with the specific content of the dialog to personalized questions which utilize the grammar and vocabulary of the dialog in other contexts. The types of questions are as follows:

- Category A. Questions calling for yes-no responses.
- Category B. Questions calling for either/or responses.
- Category C. Who, what, where, which, etc., questions.
- Category D. Why and how questions.
- Category E. Personal questions from all of the above categories.

Manipulation Frames. Frames of manipulation exercises are practiced immediately after each corresponding dialog interrogation exercise. The basic grammatical and vocabulary features of the dialog frame are expanded in the manipulation frame. Manipulation exercises are conducted in a question-answer mode with the instructor providing instructions and the basic model for the exercises.

Vocabulary. Each lesson contains a listing of new vocabulary used in that lesson. Each is followed by suggested vocabulary review and practice exercises. New words are underlined where they first appear in the lesson.

Listening Comprehension Exercises. This self-study/evaluation component is found in the student Workbook and consists of worksheets and answer keys correlated to taped material. Segments of the LC exercises are done after each frame of manipulations and correspond, as much as possible, to the topical, lexical, and grammatical focus of the frame.

Narratives and Exercises. The reading comprehension component of this course is found in the student Workbook and consists of printed narratives, self-study vocabulary exercises and answer keys. These are done after the last frame of material in the lesson, and are quite often assigned as homework.

Communication Frames. These exercises, normally conducted in the oral mode, are synthesizing activities which guide the student in using the vocabulary and structure of the lesson in slightly different situational contexts. They test the student's ability to apply what he has learned.

Quizzes. Each lesson is concluded with a quiz on the content of the entire lesson. Like the Module Tests, they provide information to the students and instructional staff relative to student strengths and deficiencies. The course design again provides sufficient flexibility to allow for expansion or contraction of time frames at the lesson level based upon student performance.

OBJECTIVES

General. This Module is the second of three modules of material designed to lead the student toward Level 3 skill proficiency in speaking, listening, reading and writing. At its completion students will take a Module Achievement Test which will test enroute skills. The Level 3 Proficiency Test will be administered at the completion of Module 9. While no specific enroute objectives have been provided for NCTS students at this level, learning activities leading to skills in listening comprehension, transcription, translation, and gisting have been provided for all students and will serve as basic skill training for specialized activities for NCTS students provided in the final phase of the course.

Specific. Level 3 skill objectives are as follows:

S-3

1. Contribute to a conversation among native speakers with little difficulty.
2. Give briefing.
3. Use a limited number of idioms.
4. Talk about special interests and fields of competence.
5. Speak to educated native speakers on a professional subject with confidence and without irritating them linguistically.
6. Discuss and defend U.S. attitudes or policies.
7. Serve as informal interpreter.
8. Cope with difficult situations such as mechanical breakdowns, social blunders, etc.
9. Present a speech on or participate in an informal discussion in area of interest.
10. Converse generally on the telephone without being misunderstood.
11. Present a connected discourse on a non-technical subject.
12. Use the language in all aspects of doing own job.

C-3

1. Follow a conversation among native speakers.
2. Understand technical briefings in profession or area of interest.
3. Generally understand topics with which there has been no prior experience.
4. Understand normal, clear phone calls and radio transmissions.
5. Understand addresses on non-technical subjects.
6. Accurately summarize the content of a speech in area of interest.

7. Understand movies, radio and television programs.
8. Follow a connected discourse in professional field.
9. Act as informal interpreter from Spanish into English.
10. Understand the meaning of most idiomatic expressions.

R-3

1. Read newspapers and comics with little or no use of the dictionary.
2. Read business and social letters.
3. Read and understand generally articles in field of competence and special interests.
4. Read extended reports dealing with own job.
5. Read logs and journals.
6. Read after-action reports.
7. Translate simple written material into English.
8. Read aloud almost all written material.

W-3

1. Write basic job-related reports.
2. Write social and business correspondence with little revision required.
3. Take notes on briefings, speeches, or lectures.
4. Write out own briefings, speeches, or lectures requiring slight editing.
5. Keep logs and journals.
6. Write after-action reports.
7. Translate English into simple written Spanish.
8. Write a briefing about own job.
9. Place orders for personal and job-related needs.
10. Transcribe most of what is heard.

MODULE 8 OBJECTIVES

Listening Comprehension

1. For each of 15 Spanish sentences the student will select the best English equivalent from four choices. The student must select 11 of 15 items correctly.
2. The student will listen to eight recorded narratives or conversations in Spanish. After each, the student will answer questions about the passage, selecting the answer from four possible choices printed in Spanish. Of the 25 questions, 17 correct responses is passing.

TABLE OF CONTENTS

STUDENT'S TEXT	<u>Page</u>
LESSON 43	<u>EN LA OFICINA DEL ALCALDE</u> <u>AT THE MAYOR'S OFFICE</u> 1
FRAME 1	Conditional to Express Futurity (Regular Forms) Nouns/Adjectives of Latin American Nationality 9
FRAME 2	Conditional with Contrary-to-Fact Conditions (Regular and Irregular Forms) Government and Military Terminology 16
FRAME 3	Conditional (Cont'd) Government and Military Terminology (Cont'd) 23
LESSON 44	<u>ESTUDIANDO EL MAPA</u> <u>STUDYING THE MAP</u> 33
FRAME 1	Conditional (Irregular Forms: <u>haber</u> , <u>poder</u> , <u>querer</u> , <u>saber</u>) 40
FRAME 2	Conditional (Irregular Forms: <u>decir</u> , <u>hacer</u> , <u>poner</u> , <u>salir</u> , <u>tener</u> , <u>valer</u> , <u>venir</u>) 44
FRAME 3	Map Terminology 54
LESSON 45	<u>PRONÓSTICO METEOROLÓGICO</u> <u>WEATHER FORECAST</u> 65
FRAME 1	Future (Review of Regular Forms) Weather Forecasting Terminology 72
FRAME 2	Weather Forecasting Terminology (Cont'd) 77
FRAME 3	Weather Forecasting Terminology (Cont'd) 85

		<u>Page</u>
LESSON 46	<u>EVALUACIÓN DE LA PLAYA LA CONCHA</u> EVALUATION OF LA CONCHA BEACH	94/95
FRAME 1	Future (Review of Irregular Forms: <u>hacer</u> , <u>decir</u>) Transportation Terminology	103
FRAME 2	Future (Review of Irregular Forms: <u>tener</u> , <u>poner</u> , <u>salir</u> , <u>venir</u> , <u>valer</u>) Transportation Terminology (Cont'd)	108
FRAME 3	Future (Review of Irregular Forms: <u>poder</u> , <u>saber</u> , <u>haber</u> , <u>querer</u> . New Irregular Forms: <u>caber</u>) Future for Conjecture and Probability	111
LESSON 47	<u>PROBLEMAS DE INGENIERÍA</u> ENGINEERING PROBLEMS	123
FRAME 1	Review of Future Future with Present Subjunctive Present Subjunctive with Indefinite or Negative Antecedent	130
FRAME 2	Building Terminology Review of Port, Industry, Transportation and Map Terminology	137
FRAME 3	Sequence of Tenses Antonyms	141
LESSON 48	<u>LA VISITA A LA CLÍNICA "SANTIAGO RAMÓN</u> <u>Y CAJAL"</u> THE VISIT TO THE "SANTIAGO RAMON Y CAJAL" CLINIC	153
FRAME 1	First Aid and General Medical Terminology Review of Conditional (Regular Forms)	160
FRAME 2	Review of Conditional (Irregular Forms) Review of Future (Regular Forms)	162
FRAME 3	Review of Future (Irregular Forms) Review of Sequence of Tenses	165



LESSON 43

O B J E C T I V E S

By the end of this lesson, the student* will be able to:

ORAL PRODUCTION/COMPREHENSION

1. Use governmental and political terminology in discussions of past and present political events.

READING COMPREHENSION/WRITING SKILLS

2. Read a narrative on the political history and governmental structure of a Latin American country and answer multiple-choice questions in English on the content.

3. Transcribe numbers and proper nouns from oral stimuli.

*Security students will concentrate on the development of gisting, transcription, and translation skills in lieu of oral production skills.



EN LA OFICINA DEL ALCALDE

En Entrerriós, Sarmiento, Anderson, y Vega conversan con el alcalde, don Faustino Villalobos López, para explicarle el proyecto de realizar las maniobras en la región; pero el alcalde está disgustado con las autoridades militares, y aprovecha la oportunidad para recordarle a Sarmiento un asunto pendiente:

VILLALOBOS: Oiga, coronel, ¿y qué pasó con los ingenieros? Después de las inundaciones del año pasado, dijeron que me los mandarían, y ni siquiera...

SARMIENTO: Déjeme explicarle, don Faustino. Lo que ha pasado es que..

VILLALOBOS: Sí, sí,... ya sé... y ahora resulta que entre Uds. y sus colegas del norte nos quieren poner prácticamente en estado de sitio.

SARMIENTO: No, no, al contrario. Le aseguro que no tendríamos las maniobras aquí, si éstas no fueran de gran utilidad para esta zona.

ANDERSON : Sr. Alcalde, el estudio preliminar que pensamos hacer va a permitirnos evaluar los recursos y las necesidades locales de manera que todos nos beneficiemos.

(Los oficiales le exponen al alcalde los planes a grandes rasgos y le piden la cooperación de los funcionarios de la ciudad.)

VILLALOBOS: En ese caso sería necesario que se mantuvieran en contacto directo con nosotros.

SARMIENTO: ¡Desde luego! Eso no tiene discusión... Por eso mismo creo que a los mayores les interesaría conocer también al comisario de policía y al director del hospital.

AT THE MAYOR'S OFFICE

In Entrerrios, Sarmiento, Anderson, and Vega are meeting with the mayor, Faustino Villalobos Lopez, to explain the project to hold the games in the region; but the mayor is angry at the military authorities and takes advantage of the opportunity to remind Sarmiento of a pending matter:

VILLALOBOS: Listen, Colonel, what about the Engineers? After last year's floods they said they would send them to me, and they haven't even....

SARMIENTO: Let me explain, Don Faustino. What has happened is that....

VILLALOBOS: Yeh, yeh,.... I already know... and now it turns out that between you and your Northern colleagues you practically want to put us under a state of siege.

SARMIENTO: No, no, on the contrary. I assure you that we wouldn't hold the war games here if they weren't of great use to this zone.

ANDERSON : Mr. Mayor, the preliminary study we intend to make will let us evaluate the local resources and needs in such a way that we can all benefit.

(The officers lay out the plans to the mayor in broad terms and ask him for the cooperation of the city officials.)

VILLALOBOS: In that case it would be necessary for you to keep in close touch with us.

SARMIENTO: Of course! That goes without saying. That's exactly why I think the majors would also be interested in meeting with the police commissioner and the administrator of the hospital.

FRAME 1

- A. 1. ¿Se van a realizar las maniobras en la región de Ranchería?
2. ¿Aprovecha el alcalde esta oportunidad para algo?
3. ¿Le pregunta el alcalde al coronel sobre los ingenieros?
4. ¿Hubo inundaciones el año pasado?
5. ¿Le mandaron los ingenieros que le prometieron a Villalobos?
- B. 6. ¿Le pueden explicar al alcalde el proyecto de realizar las maniobras, o no lo pueden divulgar?
7. ¿Dijeron el año pasado que prepararían un informe o que mandarían ingenieros?
8. ¿Le puede explicar el coronel a Villalobos lo de los ingenieros, o no lo deja explicárselo?
- C. 9. ¿Qué proyecto le quieren explicar los oficiales a Villalobos?
10. ¿Dónde se piensa realizar las maniobras?
11. ¿Quién está disgustado con quién?
12. ¿Qué pasó en Entreríos el año pasado?
13. ¿Cuándo le prometieron los ingenieros al alcalde?
- D. 14. ¿Para qué conversan el coronel y los mayores con el alcalde?
15. ¿Por qué está disgustado el alcalde con las autoridades militares?
16. ¿Por qué prometieron mandarle ingenieros al alcalde?
17. ¿Cómo llama el alcalde a los militares norteamericanos?
18. ¿Cómo dice Villalobos que los quieren poner los militares a él y a la población de Entreríos?
19. ¿Cómo se ve que el alcalde está disgustado?

- E. 20. ¿Qué proyectos tiene más deseos de realizar este año?
21. ¿Ha aprovechado Ud. su visita a esta ciudad para conocer los alrededores?
22. ¿Tiene muchos asuntos pendientes actualmente?
23. ¿En qué regiones del país y en qué temporada del año hay más inundaciones?
24. ¿Es o va a ser colega de trabajo suyo algún alumno de esta escuela?

FRAME 2

- A. 1. ¿Está de acuerdo Sarmiento con que los van a poner en estado de sitio?
2. ¿Cree Sarmiento que tendrían las maniobras en Entreríos si éstas no fueran de utilidad para la zona?
3. ¿Piensan hacer un estudio preliminar?
4. ¿Van a evaluar la administración del alcalde?
5. ¿Considera Anderson que estas maniobras van a beneficiar a alguien?
- B. 6. Según el coronel, ¿van a ser la maniobras de gran o de poca utilidad para la zona?
7. ¿Les falta todavía hacer un estudio preliminar o ya está hecho?
8. ¿Les va a permitir el estudio evaluar el costo de las maniobras o los recursos disponibles?
9. ¿Se van a beneficiar solamente algunos, o todos?
- C. 10. ¿Quiénes piensan hacer el estudio?
11. ¿Qué tipo de estudio va a ser?
12. ¿Qué les va a permitir hacer el estudio?
13. ¿Quiénes se van a beneficiar?

- D. 14. ¿Cómo responde Sarmiento o lo que dice Villalobos?
15. ¿Cómo dice Sarmiento que van a ser las maniobras?
16. ¿Para qué piensan hacer el estudio?
- E. 17. ¿Encuentra Ud. este curso contrario a lo que creía antes?
18. ¿Qué tipo de vehículo considera de mayor utilidad para los transportes públicos?
19. ¿Piensa continuar sus estudios después de terminar aquí?
20. ¿Cómo evalúa Ud. un coche antes de comprarlo?
21. ¿Cómo cree Ud. que se beneficiaría la gente de Entrerriños con las maniobras?

FRAME 3

- A. 1. ¿Le exponen los oficiales al alcalde los planes de las maniobras?
2. ¿Le piden la cooperación de alguien?
3. ¿Quiere Villalobos que todos se mantengan en contacto directo?
4. ¿Están de acuerdo los oficiales con el alcalde?
5. ¿Les interesaría a los mayores conocer a los demás funcionarios de Entrerriños?
- B. 6. ¿Le exponen al alcalde los planes en mayor detalle o sólo a grandes rasgos?
7. ¿Le piden la cooperación de la población o de los funcionarios?
8. ¿Quieren mantenerse en contacto directo o quieren ponerse en contacto sólo en caso de necesidad?
9. ¿Les interesaría a los mayores conocer los lugares históricos de la ciudad o al comisario de policía?
- C. 10. ¿Qué le exponen los oficiales al alcalde?
11. ¿Qué le piden?

12. ¿Qué sería necesario, según Villalobos?
13. ¿Qué le responde Sarmiento?
14. ¿A quiénes les interesaría conocer?
- D. 15. ¿De qué manera le exponen los planes al alcalde?
16. ¿Cómo quiere Villalobos que se sigan comunicando?
17. ¿En qué forma esperan los oficiales obtener la cooperación de los funcionarios de la ciudad?
- E. 18. ¿Nos puede explicar, a grandes rasgos, el trabajo que Ud. hace o va a hacer?
19. ¿Es difícil obtener la cooperación civil para programas militares?
20. ¿Se mantiene Ud. en contacto directo con sus parientes y amigos?
21. ¿Por qué cree que a los mayores les interesaría conocer al comisario de policía y al director del hospital?

FRAME 1 - OBJECTIVES

Student:

1. uses the conditional with a past tense to indicate a subsequent action.
2. uses adjectives/nouns of Latin American nationalities.

FRAME 1 - MANIPULATION EXERCISES

FIRST MANIPULATION

Step 1 (Preterite/conditional sequence)

Model 1 (Decir; non-reflexive verbs)

- (T) las autoridades militares - (A) Las autoridades militares
mandar a los ingenieros dijeron que mandarían
a los ingenieros.
- (a) el gobernador - firmar la ley
 - (b) el alcalde - resolver los asuntos
pendientes
 - (c) el Congreso - reducir los impuestos
 - (d) el cónsul - darnos la visa
 - (e) los ingenieros - evitar la
inundación
 - (f) el general - declarar el estado
de sitio

Model 2 (Prometer; reflexive verbs)

- (T) el coronel - no disgustarse (A) El coronel prometió
con el alcalde que no se disgustaría
con el alcalde.
- (a) los colegas - acordarse de
la cita
- (b) el niño - acostarse temprano
- (c) el soldado - no olvidarse
de sus padres
- (d) tus suegros - alegrarse de
verte
- (e) los ingenieros - irse
inmediatamente
- (f) las autoridades -encargarse
del proyecto

Step 2 (Contrast of periphrastic future and conditional constructions)

Model 1

- (T) decir - ir al Ministerio
- (A) Dijeron que iban a ir al (B) Dijeron que irían al
ministerio. ministerio.
- (a) asegurar - almorzar con Uds.
- (b) prometer - pintar la casa
- (c) decir - tratar los asuntos
pendientes
- (d) anunciar - matar al cónsul
- (e) declarar - exportar helicópteros
- (f) agregar - no gastar mucho

Model 2

- (T) ¿Cuándo les dijeron que iba a terminar el curso? (A) Nos dijeron que terminaría
- (a) ¿Quién anunció que iban a subir los precios?
- (b) ¿A qué hora le prometió su señora que iban a comer?
- (c) ¿Cuánto tiempo le garantizaron que iba a durar su auto?
- (d) ¿Quién dijo que iba a llover mañana?
- (e) ¿Qué nota creyó Ud. que iba a sacar en el último examen?
- (f) ¿Pensaba que iba a ser fácil o difícil el español?

Model 3

- (T) jurar - no casarse nunca
- (A) El teniente jura que no se va a casar nunca. (B) El teniente juró que no se casaría nunca.
- (a) contar - viajar a Bolivia
- (b) anunciar - no nevar esta noche
- (c) prometer - conseguir entradas
- (d) explicar - no funcionar el transmisor
- (e) asegurar - no volver a pelear
- (f) jurar - vencer o morir

Step 3

Model 1

- (a) They told us that they would call us as soon as possible.
- (b) The lawyer warned his client that his services would cost a lot.
- (c) The thief was sure that they would not look for him in that place.
- (d) They assured the widow that they would bury the deceased there.
- (e) At last we realized that they wouldn't help us.
- (f) I reminded the volunteer that we wouldn't pay him anything.

SECOND MANIPULATION

Step 1 (Adjectives and nouns of Latin American nationalities)

Latin American Countries and Corresponding
Adjectives/Nouns of Nationality

Argentina:	<u>argentino</u>	Honduras:	<u>hondureño</u>
Bolivia:	<u>boliviano</u>	México:	mexicano
Brasil:	brasileño	Nicaragua:	<u>nicaragüense*</u>
Colombia:	<u>colombiano</u>	Panamá:	<u>panameño</u>
Costa Rica:	<u>costarricense*</u>	Paraguay:	<u>paraguayo</u>
Cuba:	<u>cubano</u>	Perú:	<u>peruano</u>
Chile:	<u>chileno</u>	Puerto Rico:	<u>puertorriqueño</u>
Ecuador:	<u>ecuatoriano</u>	República Dominicana:	<u>dominicano</u>
El Salvador:	<u>salvadoreño</u>	Uruguay:	<u>uruguayo</u>
Guatemala:	<u>guatemalteco</u>	Venezuela:	<u>venezolano</u>
Haití:	<u>haitiano</u>		

*masculine and feminine endings are the same

Model 1

- (T) Argentine tangos have become famous abroad.
- (A) Los tangos argentinos se han hecho famosos en el extranjero.
 - (a) Many Bolivians believe that they should have an outlet (exit) to the sea.
 - (b) Brazilians, like other Latin Americans, celebrate the carnival each year before Holy (Easter) Week.
 - (c) Gabriel García Márquez is one of the main Colombian authors of this century.
 - (d) The Costa Rican government is one of the few that does not maintain an army, navy, or air force.
 - (e) There are different groups of Cubans and (North) Americans who hope that diplomatic relations between their two countries improve.
 - (f) Chilean wines are almost as well known as the French (wines).
 - (g) The Ecuadorians and the Peruvians have arrested many U.S. fishermen for fishing too close to their coasts.
 - (h) The Salvadoran-Honduran war (called the "Soccer War") was due to economic causes, among others.
 - (i) The Guatemalan national coin (currency) is called "Quetzal."
 - (j) The Mexican Folkloric Ballet has traveled all over the world.

- (k) The Nicaraguans, as well as the Panamanians, have studied projects for building another canal.
- (l) They still sing much of the traditional Paraguayan music in the Guaraní language.
- (m) There are sectors of the Puerto Rican population that wish to obtain their independence.
- (n) Dominicans live on the same island that their Haitian neighbors do.
- (o) Many Argentinians visit the beautiful Uruguayan beaches to spend their vacations.
- (p) The Orinoco is the largest of the Venezuelan rivers.

END OF FRAME 1

FRAME 2 - OBJECTIVES

Student:

1. uses regular and irregular conditional forms in sentences containing contrary-to-fact conditions.
2. uses terminology relating to government and military structure.

FRAME 2 - MANIPULATION EXERCISES

FIRST MANIPULATION

Step 1 (Contrast of simple and contrary-to-fact conditions)

Model 1

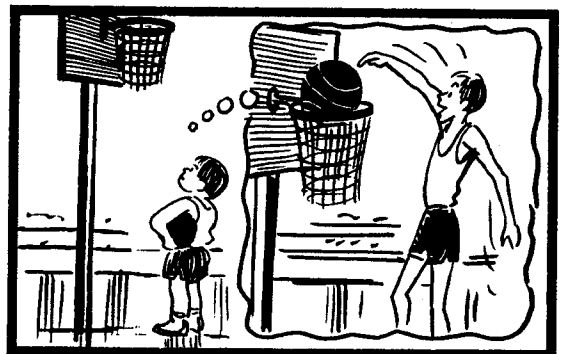
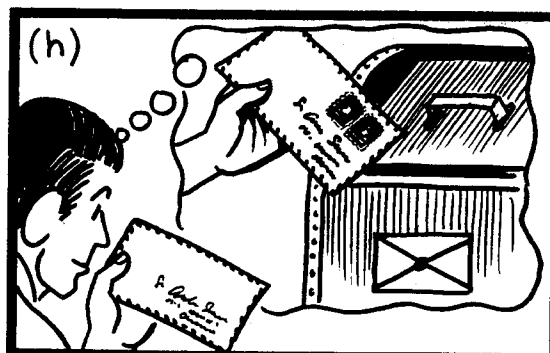
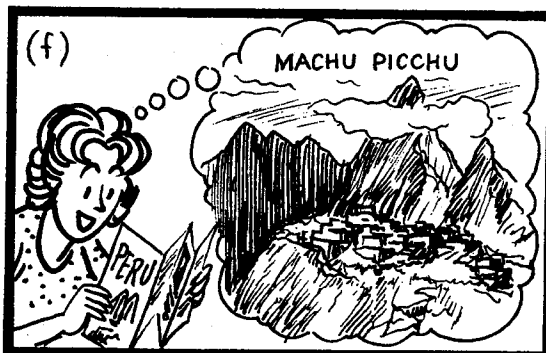
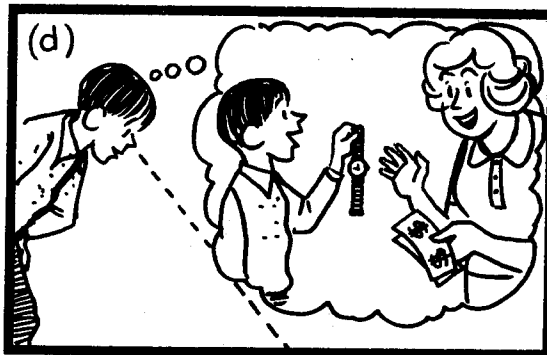
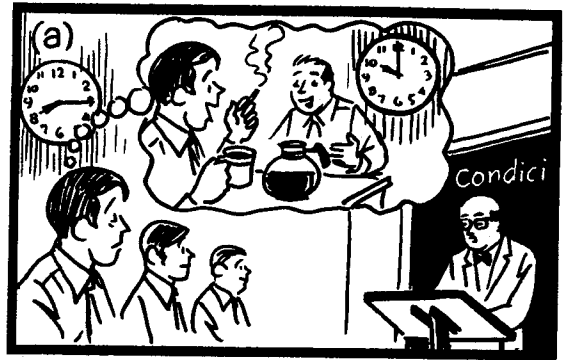
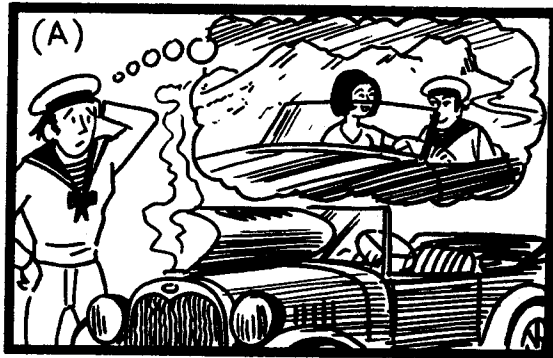
- (T) tener las maniobras aquí -
ser de utilidad para la
zona
- (A) Si tenemos las maniobras aquí, serán de utilidad para la zona.
- (B) Si tuviéramos las maniobras aquí, serían de utilidad para la zona.
- (a) evaluar los recursos - beneficiar a la región
 - (b) hacer un estudio preliminar - conocer las necesidades locales
 - (c) abrir la ventana - entrar el aire fresco
 - (d) manejar muy rápidamente - gastar mucha gasolina
 - (e) viajar por avión - ahorrar tiempo
 - (f) necesitar transporte - alquilar un auto

Model 2

- (T) tener dinero - comprar una casa
- (A) Si tuviera dinero, ¿compraría una casa? (B) No, si tuviera dinero, compraría un coche nuevo.
- (a) ser rico - vivir en Caracas
- (b) saber varios idiomas - ser diplomático
- (c) tener sueño - dormir más
- (d) hacer un estudio - autorizar el proyecto
- (e) practicar más - equivocarse menos
- (f) ir a Panamá - visitar el canal

Model 3

- (T) ir al cine - ver esa película (A) Si fuera al cine, vería esa película.
- (a) ponerse nervioso (B) Si viera esa película, me pondría nervioso.
- (b) fumar demasiado (C) Si me pusiera nervioso, fumaría demasiado.
- (c) marearse mucho (D) Si fumara demasiado, me marearía mucho.
- (d) sentirse muy enfermo (E) Si me mareara mucho, me sentiría muy enfermo.
- (e) morirse (F) Si me sintiera muy enfermo, me moriría.
- (f) enterrarme (G) Si me muriera, me enterrarían.



Model 4 (Use illustration)

- (T) El auto del marinero está descompuesto. No puede llevar a su novia a dar un paseo.
- (A) Si su auto no estuviera descompuesto, llevaría a su novia a dar un paseo.
- (a) Todavía no son las diez. No pueden fumar ni tomar café.
- (b) El hombre no tiene alas. No puede volar como los pájaros.
- (c) El soldado está en combate. No puede darse una ducha.
- (d) El niño piensa devolver el reloj. Tal vez reciba dinero.
- (e) El joven no toca ni canta bien. No puede actuar en la televisión.
- (f) La señora piensa hacer un viaje al Perú. Le gustaría visitar Machu Picchu.
- (g) El perro come mal porque no tiene dinero. Le gustaría comer en un restaurante.
- (h) El sobre no tiene estampillas. El hombre no puede echarlo en el buzón.
- (i) El niño es muy bajo. Le gustaría ser alto para jugar mejor.

Step 2 (Contrary-to-fact conditions: recognition of the conditional of hacer)

Model 1

- (T) ¿Que haría Ud. si no tuviera tarea? (A) Si no tuviera tarea, me quedaría en el parque.
- (a) ¿Qué platos prepararía si supiera cocinar?
- (b) Si fuera casado (soltero), ¿sería muy diferente su vida?
- (c) ¿Qué pasaría si hubiera una revolución aquí?
- (d) Si fuera profesor, ¿qué enseñaría Ud.?
- (e) ¿Qué harían Uds. si se incendiara el edificio?
- (f) Si aumentaran los impuestos, ¿quién se beneficiaría?

SECOND MANIPULATION

Step 1 (Political terminology)

Model 1

- (T) ¿Cuándo son las próximas elecciones presidenciales? (A) Las próximas elecciones presidenciales son en noviembre.
- (a) ¿Cuántos partidos políticos principales hay en los EE. UU.?
- (b) ¿Qué diferencias hay entre una democracia y una dictadura?
- (c) ¿Por qué hay más diputados que senadores en el Congreso de los EE. UU.?

- (d) En las últimas elecciones, ¿votó Ud. con la mayoría que ganó o con la minoría que perdió?
- (e) ¿Cuántos representantes al Congreso tiene cada estado de los EE. UU.?
- (f) ¿Qué diferencias hay ahora entre el partido demócrata y el republicano?

Model 2

- (T) How many representatives from your state are there in Congress?
- (A) ¿Cuántos diputados de su estado hay en el Congreso? (B) Hay ocho diputados de mi estado en el Congreso.
- (a) Are there any Spanish-speaking representatives in Congress?
- (b) Are there dictatorships in Latin America?
- (c) Which are the main political parties in this country?
- (d) Who are the senators from your state?
- (e) Do you generally vote in the local elections?
- (f) Is the opposition always in the minority within Congress?

Step 2 (Military terminology)

Model 1

- (T) ¿A qué arma o servicio del Ejército pertenece Ud.?
- (A) Pertenezco al Servicio de Transportes.
- (A) Pertenezco a la Infantería.
- (a) ¿Tiene Ud. familiares en las otras ramas de las fuerzas armadas?
- (b) ¿Bajo qué ministerio está el Ejército?
- (c) ¿En qué países latino-americanos existen juntas militares de gobierno?
- (d) ¿Cuáles son las armas principales de la Artillería?
- (e) ¿Qué diferencia hay entre la policía militar y la civil?
- (f) ¿Hay aquí algún cadete de la academia militar?

END OF FRAME 2

FRAME 3 - OBJECTIVES

Student:

1. uses the conditional in conditional/imperfect subjunctive and conditional/infinitive sequences.
2. uses terminology relating to government and military structure.

FRAME 3 - MANIPULATION EXERCISES

FIRST MANIPULATION

Step 1 (Conditional/imperfect subjunctive sequence)

Model 1

- (T) ser necesario - mantenernos en contacto
- (A) ¿Sería necesario que nos mantuviéramos en contacto? (B) Sí, sería necesario que se mantuvieran en contacto directo.
- (a) ser conveniente - visitar al director
- (b) ser mejor - exponer los planes a grandes rasgos
- (c) ser necesario - avisarle al comisario
- (d) ser posible - haber un golpe de estado
- (e) ser malo - usar tanques donde hay ganado
- (f) ser probable - participar en un golpe militar

Step 2 (Conditional/infinitive sequence)

Model 1

- (T) ¿A quién le interesaría conocer? (A) Me interesaría conocer al presidente.
- (a) ¿Qué le gustaría hacer este fin de semana?
- (b) ¿Les interesaría visitar el pentágono?
- (c) ¿Qué sería peligroso hacer si hubiera un terremoto?
- (d) ¿Les gustaría volver a tomar este curso?
- (e) ¿Qué automóvil le gustaría comprarse?
- (f) ¿Le interesaría visitar Machu Picchu?

Model 2 (Conditional of deber)

- (T) los niños - acostarse temprano (A) Los niños deberían acostarse temprano.
- (a) nosotros - conocerlo en persona
- (b) ellos - aprender bien la gramática
- (c) Uds. - terminar el curso con éxito
- (d) todo el mundo - ahorrar dinero
- (e) los soldados - perder peso
- (f) los políticos - pedir la cooperación de los militares

SECOND MANIPULATION

Step 1 (Government and military terminology)

Model 1

- (T) The admiral says he's going to send the ships after they repair them.
- (A) El almirante dice que va a mandar los barcos después que los reparen.
- (B) El almirante dijo que mandaría los barcos después que los repararan.
- (a) Members of the Military Junta announce that they are going to stay as long as it's necessary.
- (b) The Congressman declares that he is going to vote for the law even if he is the only one.
- (c) The candidate realizes that the party is not going to support him unless he changes his plans.
- (d) The Senator tells us that he's going to pay his taxes as soon as he can.
- (e) The Governor decides that they are going to evaluate the natural resources before they have the next election.
- (f) The Mayor promises that they are going to build a library so that the students can use it.

END OF FRAME 3

Read the article below and write three questions in Spanish of the Who, What, Where, When, Why, or How type. Your instructor will then have you read your question aloud to be answered by a classmate.

"EL COMUNISMO ES MALO; PERO EL COLONIALISMO,
ALIADO CON EL FASCISMO, ES INFINITAMENTE PEOR"

LA PAZ, 3 de febrero. (LATIN y AP)--El Partido Demócrata Cristiano de Bolivia hizo hoy una declaración en la que expresa: "Quienes incitan a la muerte entre compatriotas no pueden criticar a los comunistas, si ellos mismos están usando sus métodos y sistemas. Sabemos, los cristianos, que el comunismo el malo, pero también sabemos que el colonialismo, aliado del fascismo, es infinitamente peor".

Los cristianos bolivianos se refieren a la declaración hecha ayer por el presidente Bánzer ante un grupo de campesinos, a los que incitó a "matar a los comunistas".

Por segunda vez en una semana, la Iglesia Católica llamó la atención a Bánzer por su política. Anteriormente había dicho que el régimen estaba "corrupto desde las altas esferas de gobierno". Ahora, la "Comisión de Justicia y Paz" de Bolivia, dependiente de la Santa Sede, envió una carta abierta a Bánzer en la que sostienen que, mediante sus propias investigaciones, en el lugar mismo de los hechos, está en condiciones de afirmar que los campesinos muertos en Cochabamba por el ejército, son más de 100. Dicen también que la "matanza se asemeja a la de My Lai (en Vietnam) y a las ocurridas en distritos mineros bolivianos hace años".

a (L. 1)	at; to
a grandes rasgos	in broad terms (outline); broadly
academia	academy
al (L. 1)	at the
al contrario (de)	(to the) (on the) contrary (to)
aprovechar	to take advantage of
beneficiar(se)	to benefit (oneself)
boliviano	Bolivian
cadete	cadet
*Cámara	chamber; house (gov't)
Cámara de Diputados	House of Representatives
colega	colleague
colombiano	Colombian
comisario	commissioner (police)
congreso	congress
contacto (L. 15)	contact
mantenerse en contacto (directo)	to keep in (close) touch
contrario	opposite; wrong; contrary
al contrario	on the contrary
cooperación	cooperation
costarricense	Costa Rican
cubano	Cuban
chileno	Chilean
de (L. 1)	of; from
de manera que	so (that); thus
democracia	democracy
demócrata	democrat; democratic (party)
dictadura	dictatorship
diputado	congressman; deputy (representative elected to Congress)
directo (L. 15)	direct
contacto directo	close touch; direct contact
discusión (L. 19)	discussion
eso no tiene discusión	that goes without saying
dominicano	Dominican
ecuatoriano	Ecuadorian
*ejecutar	to execute
elección	election
encargarse	to take charge; to take care
estado (L. 3)	state
estado de sitio	state of siege; martial law
golpe de estado	coup d'état
estudio	study; analysis
evaluar	to evaluate
exponer	to present; to explain; to expound; to lay out
*gobernar (Class A)	to govern

golpe (L. 15)	hit; blow
golpe de estado	coup d'état
golpe militar	military coup
guatemalteco	Guatemalan
hacer (irr.) (L. 9)	to do; to make
haría	would (should) do; make (irregular conditional form)
haitiano	Haitian
hondureño	Honduran
inundación	flood; inundation
junta	junta; meeting; board
jurar	to swear
manera	manner; way
de manera que	so (that); thus
minoría	minority
*nación	nation
nicaragüense	Nicaraguan
*nombrar	to name; to appoint
panameño	Panamanian
paraguayo	Paraguayan
partido	party (political)
pendiente	pending
pertenecer	to belong
peruano	Peruvian
*poder (el)	power
práctico	practical
prácticamente	practically
preliminar	preliminary
puertorriqueño	Puerto Rican
rama	branch
rasgo	stroke
a grandes rasgos	in broad terms (outline); broadly
realizar (z → c/e)	to carry out; to put into effect
representante	representative
republicano	republican
salvadoreño	Salvadoran; Salvadorian
*Senado	Senate
senador	senator
sitio	siege
estado de sitio	martial law; state of siege
sueño	sleep; dream
tener sueño	to be sleepy
tener (L. 1)	to have
eso no tiene discusión	that goes without saying
tener sueño	to be sleepy
*tribunal	tribunal; court
uruguayo	Uruguayan
utilidad	profit; earning; use; benefit
vencer	to defeat; to beat; to win
venezolano	Venezuelan
votar	to vote

SUPPLEMENTARY VOCABULARY

The vocabulary listed below is introduced in the Narrative as passive vocabulary, i.e., to be recognized and understood in context. These words will not be used as test items.

administrativo	administrative
agitar	to agitate
alianza	alliance
apelación	appeal
bilingüe	bilingual
ceder	to yield
conforme a	according to
cónsul	consul: former title of (two or more) governing magistrates
consulado	consulate: government by <u>cónsules</u> (magistrates)
corresponder	to correspond
corte (la)	court
Corte Suprema (de Justicia)	Supreme Court
derramamiento	spilling; shedding
derramamiento de sangre	bloodshed
dictador	dictator
ejecutivo	executive
ejercer (c → z/a,o)	to hold; to exert
época	time; epoch; age; period
excepto	except
guaraní	Guarani
judicial	judicial
legislativo	legislative
patriota	patriot
período	period
perpetuo	perpetual; life(time)
presidencial	presidential
proclamar	to proclaim
prolongar(se)	to prolong (itself)
régimen (el)	regime
sangre (la)	blood
derramamiento de sangre	bloodshed
sobrevenir (irr. like <u>venir</u>)	to follow; to come; to happen (later)
supremo	supreme
Corte Suprema de Justicia	Supreme Court
suprimir	to suppress; to eliminate
triple	three-party; triple
votar	to vote

Look up the Spanish equivalents in the vocabulary list(s) and write them down next to the English terms.

SPANISH SPEAKING NATIONALITIES

Argentinian (L. 24)	_____
Bolivian	_____
Colombian	_____
Costa Rican	_____
Cuban	_____
Chilean	_____
Dominican	_____
Ecuadorian	_____
Guatemalan	_____
Honduran	_____
Mexican (L. 24)	_____
Nicaraguan	_____
Panamenian	_____
Paraguayan	_____
Peruvian	_____
Puerto Rican	_____
Salvadoran	_____
Spanish; Spaniard (L. 3)	_____
Uruguayan	_____
Venezuelan	_____

POLITICAL TERMINOLOGY

ambassador _____
Congress _____
congressman _____
coup d'etat _____
democracy _____
democrat _____
dictatorship _____
election _____
embassy (L. 3) _____
government (L. 3) _____
governor (L. 16) _____
House of Representatives _____
majority (L. 39) _____
mayor (L. 42) _____
military coup _____
military junta _____
minister (L. 16) _____
ministry (L. 16) _____
minority _____
nation _____
party _____
political (L. 16) _____
politician (L. 16) _____
politics (L. 16) _____
power _____

president (L. 16)

representative

Senate

senator

state of siege

to appoint

to elect

to govern

LESSON 44

O B J E C T I V E S

By the end of this lesson the student* will be able to:

ORAL PRODUCTION/COMPREHENSION

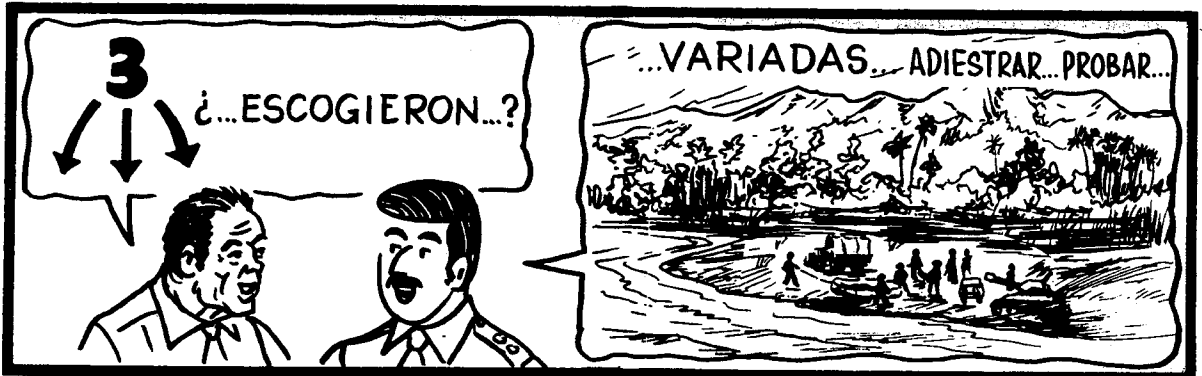
1. Describe and answer questions about a Latin American country, using particularly topographical and geographical terminology.

READING COMPREHENSION/WRITING SKILLS

2. Read a prose description of the physical features of a Latin American country and write answers to questions in Spanish on the content.

3. Translate a series of sentences dealing with geographical terminology into Spanish.

*Security students will concentrate on development of gisting, transcription, and translation skills in lieu of oral production skills.



ESTUDIANDO EL MAPA

Luis Mata es sargento mayor del cuartel de Entrerriós. Tiene mucha experiencia como soldado y también como cazador y pescador en los alrededores del pueblo donde las maniobras van a tener lugar.

VEGA: Y como Ud. ve, ya están indicadas en el mapa las tres playas que hemos propuesto para el desembarco.

MATA: Bueno, Arrecife está muy cerca de los pantanos, y los tanques no podrían pasar.

VEGA: ¿Diría Ud. que La Concha es el punto más adecuado?

MATA: Es el que yo recomendaría, porque en Punta Corales no hay suficiente profundidad para las barcazas de desembarco.

MATA: De todas maneras podríamos recorrer los tres lugares. A propósito, ¿por qué escogieron esta zona para las maniobras?

VEGA: Debido a que las características del terreno son muy variadas. Hay playas, pantanos, selvas tropicales y montañas. Nos ofrece una excelente oportunidad para adiestrar a las tropas y probar el armamento y el equipo.

STUDYING THE MAP

Luis Mata is Sergeant Major of the post at Entrerrios. He has a lot of experience as a soldier and also as a hunter and fisherman in the countryside around the town where the games will take place.

VEGA: And as you can see, the three beaches that we have proposed for the landing are already indicated on the map.

MATA: Well, Arrecife is very close to the swamps and the tanks wouldn't be able to get through.

VEGA: Would you say La Concha is the most adequate spot?

MATA: It's the one I would recommend, because Punta Corales is too shallow for the LST's to land.

MATA: We could visit the three places anyway. By the way, why did you choose this area for the maneuvers?

VEGA: Because the features of the terrain are so varied. There are beaches, swamps, tropical jungles and mountains. It offers us an excellent opportunity to train the troops and to test the weapons and the equipment.

FRAME 1

- A. 1. ¿Tiene Mata experiencia como cazador?
2. ¿Conoce bien Mata los alrededores de Entrerriós?
3. ¿Están indicadas las playas en el mapa?
4. ¿Han propuesto ya un lugar para el desembarco?
5. ¿Podrían pasar los tanques cerca de Arrecife?
- B. 6. ¿Es Mata cabo del cuartel de La Tranquilidad o sargento mayor del de Entrerriós?
7. ¿Tiene Mata experiencia como pescador o sólo como cazador?
8. ¿Han propuesto playas para construir un muelle o para hacer el desembarco?
- C. 9. ¿Quién es Mata?
10. ¿Qué experiencia tiene?
11. ¿Dónde ha tenido esa experiencia?
12. ¿Qué playas están indicadas en el mapa?
13. ¿Dónde queda Arrecife?
14. ¿Qué desventaja tiene Arrecife?
- D. 15. ¿Cómo les puede ayudar Mata a los mayores?
16. ¿Por qué hay tres playas indicadas en el mapa?
17. ¿Por qué no van a poder pasar los tanques cerca de Arrecife?
- E. 18. ¿Es Ud. buen pescador?
19. ¿Es una ventaja haber tenido experiencia como cazador antes de entrar en el servicio militar?
20. ¿Podría indicarnos en un mapa dónde quedan las islas Malvinas?
21. ¿Ha propuesto el Congreso recientemente algún cambio en la política hacia América Latina?

FRAME 2

- A. 1. ¿Considera Mata que Arrecife es el punto más adecuado?
- 2. ¿Recomendaría Mata Punta Corales?
- 3. ¿Hay suficiente profundidad para las barcazas en Punta Corales?
- B. 4. ¿Diría Mata que el punto más adecuado es La Concha o Punta Corales?
- 5. ¿Hay más profundidad en Punta Corales o en La Concha?
- 6. ¿Piensan desembarcar en barcazas o en buques de carga?
- C. 7. ¿Cuál de las playas es más adecuada?
- 8. ¿Cuáles playas no recomienda Mata?
- 9. ¿Qué desventaja tiene Punta Corales?
- 10. ¿Qué profundidad necesita tener la playa que ellos quieren?
- 11. ¿Quiénes van a desembarcar en las barcazas?
- 12. ¿Qué tipo de barcazas tienen que emplear?
- D. 13. ¿Por qué le recomienda Mata La Concha a Vega?
- 14. ¿Cómo parece ser La Concha?
- 15. ¿Cómo piensan desembarcar las tropas y el equipo?
- 16. ¿Por qué necesitan encontrar una playa con suficiente profundidad?
- E. 17. ¿Diría Ud. que hay suficientes hoteles en esta ciudad para los turistas que vienen?
- 18. ¿Cree Ud. que es adecuado el presupuesto para la defensa nacional?
- 19. ¿Para qué otras cosas se usan las barcazas?
- 20. ¿Ha participado Ud. alguna vez en un desembarco de tropas?

FRAME 3

- A. 1. Aunque dos de las playas no son adecuadas, ¿van a recorrer las tres de todas maneras?
- 2. ¿Son variadas las características del terreno de esa zona?
- 3. ¿Hay desiertos en esa zona?
- 4. ¿Van a poder adiestrar a las tropas allí?
- B. 5. ¿Van a recorrer sólo La Concha o los tres lugares que se han propuesto?
- 6. ¿Escogieron la zona debido a las características topográficas o a las condiciones del clima de la región?
- 7. ¿Piensan adiestrar a las tropas en esa misma zona o en el extranjero?
- 8. ¿Van a probar el armamento también o sólo el equipo?
- C. 9. ¿Qué les propone Mata que hagan de todas maneras?
- 10. ¿De cuáles lugares habla el sargento mayor?
- 11. ¿Qué varía mucho en esa zona?
- 12. ¿Qué características topográficas tiene la zona?
- 13. ¿A quiénes piensan adiestrar para las maniobras?
- 14. ¿Dónde van a probar el armamento y el equipo?
- D. 15. ¿Para qué escogieron esa zona?
- 16. ¿Por qué no escogieron otra zona?
- 17. ¿Cómo son las características del terreno en los alrededores de Entreríos?
- E. 18. ¿Varía mucho el clima en esa región?
- 19. ¿A quiénes adiestran en la Escuela de las Américas, en Panamá?

FRAME 1 - OBJECTIVES

Student:

1. asks and responds to questions with irregular forms of conditional verbs (e/r → \emptyset).

FRAME 1 - MANIPULATION EXERCISES

FIRST MANIPULATION

Step 1 (Conditional: e/r → \emptyset)

Model 1 (Poder)

- (T) los tanques (A) Los tanques no podrían pasar.
- (a) nosotros
 - (b) Uds.
 - (c) yo
 - (d) tú
 - (e) él
 - (f) las tropas

Model 2 (Poder)

- (T) los tanques - pasar
- (A) ¿Podrían pasar los tanques? (B) No, no podrían pasar.
- (a) Ud. - proponer un lugar para el desembarco
 - (b) los pescadores - recorrer las playas a pie
 - (c) Uds. - decidir que van a hacer
 - (d) el mayor Anderson - visitar el cuartel de Entrerrios

- (e) Ud. - indicar en el mapa dónde está Entrerriós
- (f) el sargento Mata - hacer algunas recomendaciones

Model 3 (Haber: contrast of conditional and periphrastic construction)

(T) problemas

(A) ¿Quién dijo que habría problemas?

(B) Nadie dijo que iba a haber problemas.

(B) El cazador dijo que iba a haber problemas.

- (a) huelga
- (b) muchos peces
- (c) voluntarios
- (d) maniobras militares
- (e) más impuestos
- (f) paz

Model 4 (Saber)

(T) Si él habla con el Presidente, sabrá qué decir.

(A) Si Ud. hablara con el Presidente, ¿sabría qué decir?

(B) Sí, si (yo) hablara con el Presidente, sabría qué decir.

- (a) Si nosotros le escribimos a la familia, sabremos quiénes vendrán a vernos.
- (b) Si él conoce los alrededores, sabrá cómo llegar al valle.
- (c) Si los soldados llevan una brújula sabrán orientarse.
- (d) Si al capitán le dan el acimut, sabrá usar el mapa.

- (e) Si tiene un mapa, sabrá saber las coordenadas.
- (f) Si dibujan las curvas de nivel, sabremos declive de la barranca.

Model 5 (Querer: conditional vs. imperfect subjunctive)

- (T) ir al cine - ir al club
- (A) ¿Querría Ud. ir al cine? (B) No, preferiría ir al club.
- (A) ¿Te gustaría ir al cine? (B) No, quisiera ir al club.
- (a) hacer la tarea - ver televisión
- (b) comer en casa - ir a un restaurante
- (c) quedarse en casa - asistir a la reunión
- (d) estudiar más - preguntar ahora
- (e) ir a la ópera - ir al cine
- (f) tener más amigos - tener más dinero

Model 6

- (T) Puedo venir al instituto a pie. (A) Podría venir al instituto a pie.
- (a) Él sabe el acimut.
- (b) Quiero ver el río.
- (c) Pueden asegurar el paquete.
- (d) Hay más excursiones.
- (e) Queremos agradecerle el favor.
- (f) Puedes estudiar las curvas de nivel.

Model 7

(T) Could ships land on Punta Corales?

(A) ¿Podrían desembarcar los barcos en Punta Corales?

(B) No, no podrían desembarcar allí.

(a) If you were in a difficult situation, would you know what to do?

(b) Where would you like (want) to be now?

(c) Could you draw coordinates on a map?

(d) If we looked at the map of Amerindia, what would we know about Entreríos?

(e) Would there be many difficulties for the tanks if they landed in Arrecife?

(f) If everyone wore a seat-belt (safety belt), would there be as many deaths as now?

END OF FRAME 1

FRAME 2 - OBJECTIVES

Student:

1. asks and responds to questions with irregular forms of conditional verbs (ec/ir → \emptyset ; ce/r → \emptyset).
2. asks and responds to questions with irregular forms of conditional verbs ($\left\{ \begin{array}{c} e \\ i \end{array} \right\} / \underline{r} \rightarrow \underline{d}$).

FRAME 2 - MANIPULATION EXERCISES

FIRST MANIPULATION

Step 1 (Conditional: ec/ir → \emptyset)

Model 1 (Decir)

(T) Ud.

(A) ¿Diría Ud. que éste es el punto más adecuado?

- (a) tú
- (b) nosotros
- (c) los civiles
- (d) un ingeniero
- (e) Uds.
- (f) Ud.

Model 2 (Decir)

- (T) ¿Le diría a él que volara en helicóptero? (A) No, le diría que volara en avioneta.
- (a) ¿Les diría a sus amigos que se casaran jóvenes?
- (b) ¿Les dirían Uds. siempre la verdad a sus esposas?
- (c) ¿Dirías que aquí hace mucho viento?
- (d) ¿Dirían Uds. que hay suficiente profundidad para un portaviones en esta bahía?
- (e) Si encontraras dinero en la calle, ¿se lo dirías a la policía?
- (f) ¿Qué diría el alcalde de Entreríos si tuvieran que realizar las maniobras en otra zona?

Step 2 (Conditional: ce/r → ø)

Model 1 (Hacer)

- (T) Sara (A) Dicen que Sara no lo haría.
- (a) el comisario
- (b) ellas
- (c) tú
- (d) yo
- (e) nosotros
- (f) sus colegas

Model 2 (Hacer)

- (T) El jefe tiene mapas de la región.
- (A) ¿Qué haría el jefe si no tuviera mapas de la región? (B) Él trataría de conseguir unos en la oficina geodésica.
- (a) Ud. estudia español.
- (b) Uds. tienen auto.
- (c) Él encuentra las llaves del maletín.
- (d) Ellos se sienten bien.
- (e) Ud. puede conseguir empleo.

SECOND MANIPULATION

Step 1 (Conditional: e/r → d)

Model 1 (Poner)

- (T) él (A) Él lo pondría allí.
- (a) Ud.
- (b) nosotros
- (c) yo
- (d) tú
- (e) mi primo y yo
- (f) sus colegas

Model 2 (Poner: use map of Amerindia)

- (T) Ud. - un aeropuerto en la Zona Noreste
- (A) ¿Pondría Ud. un aeropuerto en la Zona Noreste? (B) Sí, pondría un aeropuerto en La Tranquilidad o en Lagunas.
- (a) Ud. - un camino pavimentado entre Azufre y Panorama
- (b) tú - un faro en Cabo Malo
- (c) Uds. - una planta hidroeléctrica en la región montañosa
- (d) Ud. - el nombre del océano en el mapa
- (e) tú - los paralelos y los meridianos en este mapa
- (f) Uds. - los grados de longitud y latitud en el mapa

Model 3 (Tener)

- (T) el teniente (A) El teniente no tendría tiempo.
- (a) yo
- (b) este señor
- (c) esa actriz
- (d) nosotros
- (e) tú
- (f) Luisa y Miguel

Model 4 (Tener)

- (T) El sargento dijo que iban a tener dificultades.
- (A) ¿Quién dijo que tendrían dificultades? (B) El sargento dijo que tendrían dificultades.
- (a) El ingeniero pensaba que esa playa iba a tener poca profundidad.
- (b) El mayor creía que iban a tener que usar las barcas de desembarco.
- (c) Los cazadores sabían que iban a tener que caminar cuesta abajo.
- (d) Los infantes de Marina pensaban que iban a tener que ir cuesta arriba.
- (e) Sus jefes les dijeron que iban a tener que subir una cuesta empinada.
- (f) El pescador les advirtió que iban a tener que cruzar los arrecifes.

Model 5 (Valer)

- (T) casa (A) Creía que esta casa valdría más que aquella.
- (a) receptor
- (b) relojes de oro
- (c) cebollas
- (d) aspiradora
- (e) sillón
- (f) juguetes

Model 6 (Valer)

- (T) Dijeron que el cobre iba a valer más. (A) Dijeron que el cobre valdría más.
- (a) Creyeron que no iba a valer la pena ir a Arrecife.
- (b) Pensaban que iba a valer la pena hacerle caso al comisario.
- (c) Sabían que ese carro iba a valer más con el tiempo.
- (d) Creían que iba a valer la pena recorrer ese territorio.
- (e) Indicaron que el papel moneda no iba a valer nada después de la guerra civil.
- (f) Anunciaron que esas reliquias iban a valer el doble dentro de un año.

Step 2 (Conditional: i/r → d)

Model 1 (Salir)

- (T) ella (A) Ella nunca saldría sola.
- (a) Ud.
- (b) tú
- (c) Ud. y yo
- (d) ellas
- (e) aquellos turistas
- (f) ese marinero

Model 2 (Salir)

- (T) If you could, would you leave class earlier?
- (A) Si Ud pudiera, ¿saldría más temprano de clase? (B) Sí, si pudiera, saldría ahora mismo.
- (a) If they paid you better, would you go out to eat more often?
- (b) If you met a nice girl, would you go out with her?
- (c) If we bought construction materials wholesale, would they come out (cost) much cheaper?
- (d) If there was an earthquake, would you leave the building or stay inside?
- (e) If you had a couple of days off, where would you leave for?
- (f) If you lived in a big city, would you go out alone at night?

Model 3 (Venir)

- (T) ella (A) Dijeron que ella vendría anteayer.
- (a) tú
- (b) ellas
- (c) unos profesores nuevos
- (d) ellos y yo
- (e) Ud.
- (f) yo

Model 4 (Venir)

(T) enseñar por la noche - Ud.

(A) Si enseñáramos por la noche, ¿vendría Ud.?

(B) Sí, si enseñaran por la noche, yo vendría.

(a) tener clases los sábados - Uds.

(b) dar una fiesta el domingo - mucha gente

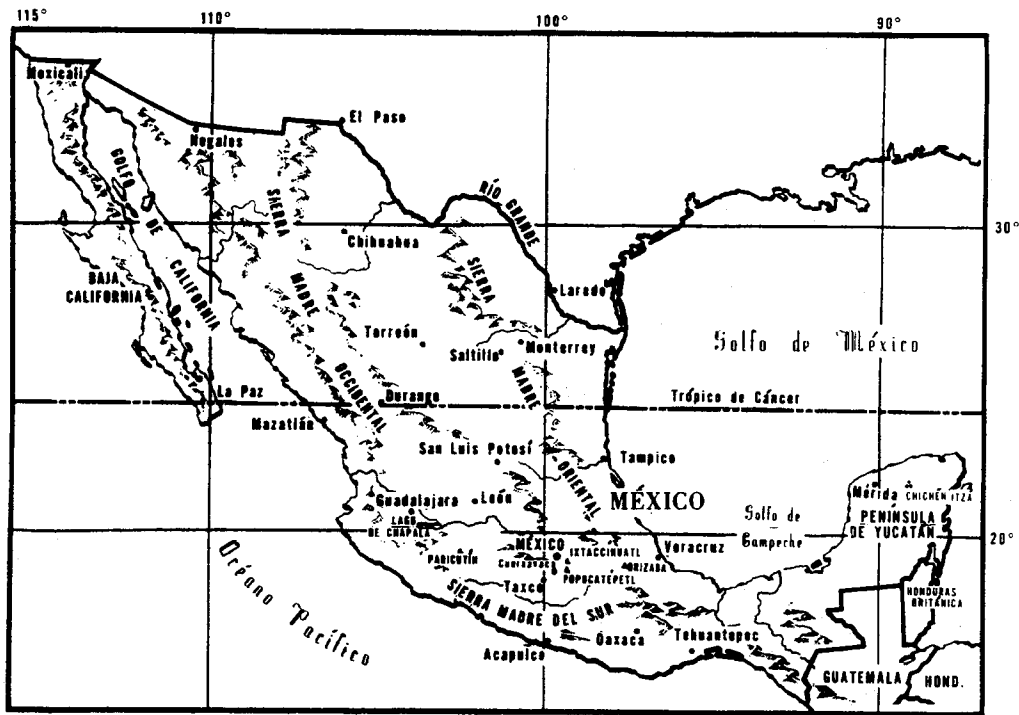
(c) llamar al plomero de noche - él

(d) dar una película a las once - muchos alumnos

(e) enseñáramos de 6 a 12 - Uds.

(f) invitar al comandante - él

END OF FRAME 2



FRAME 3 - OBJECTIVES

Student:

1. fills in a blank map with appropriate map symbols and names as instructed.

FRAME 3 - MANIPULATION EXERCISES

FIRST MANIPULATION

Step 1 (Topographic terminology)

Model 1 (Use physical maps of Mexico, Central and South America)

- (T) ¿Con que países limita Chile?
- (A) Chile limita al norte con el Perú y al este con Bolivia y la Argentina.
- (a) ¿Dónde está situada la cordillera de los Andes?
- (b) ¿Dónde desemboca el río Orinoco?
- (c) ¿Cómo se llama el tributario principal del río Paraná?
- (d) ¿Entre qué océanos se encuentra el estrecho de Magallanes?
- (e) Usando la escala, ¿aproximadamente qué distancia hay entre Bogotá y La Paz?
- (f) ¿Cuál es el único país centroamericano que no limita con el Atlántico?

Model 2 (Use outline maps of Mexico, Central and South America)

(T) (Student B), draw the borders of the Central American countries.

(A) (Alumno B), dibuje las fronteras de los países centroamericanos. (B) (Draws the borders of the Central American countries on the map)

- (a) the borders of the South American countries
- (b) the most important rivers and some of their tributaries
- (c) the Andes mountain range
- (d) Lake Titicaca
- (e) the Panama Canal
- (f) parallels at 10° , 20° , and 30° degrees latitude

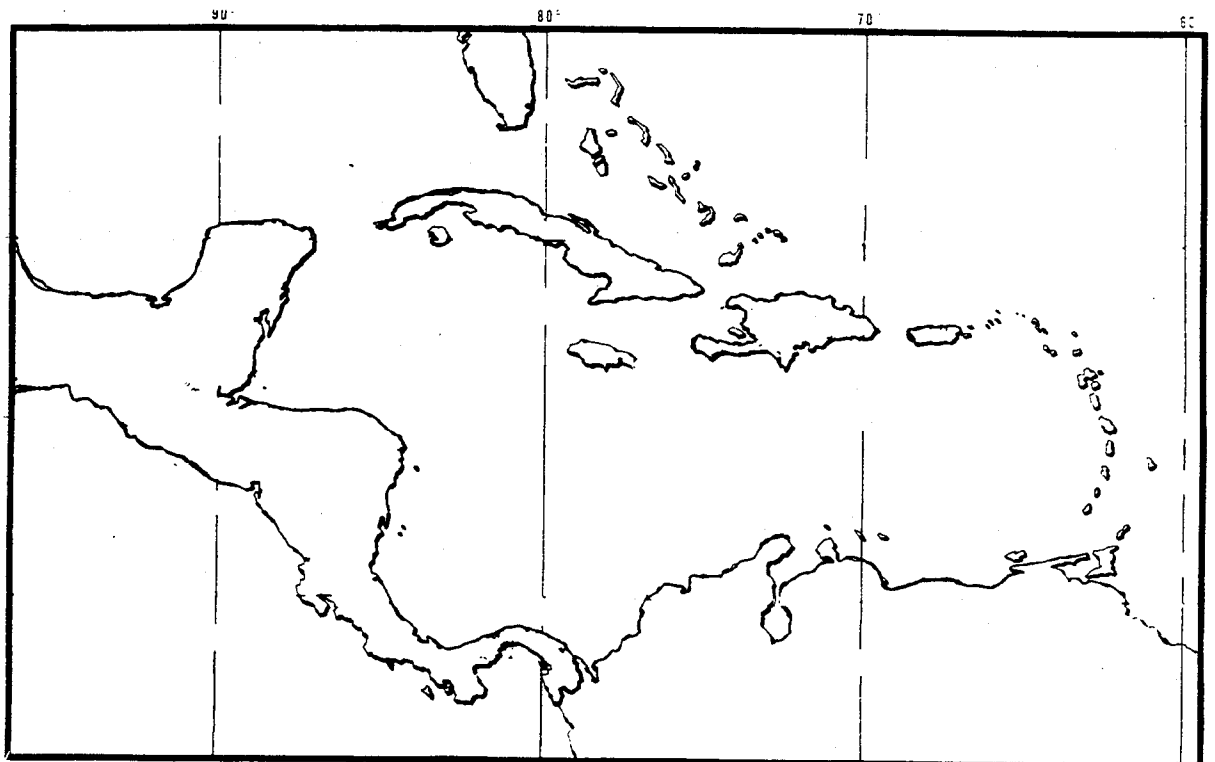
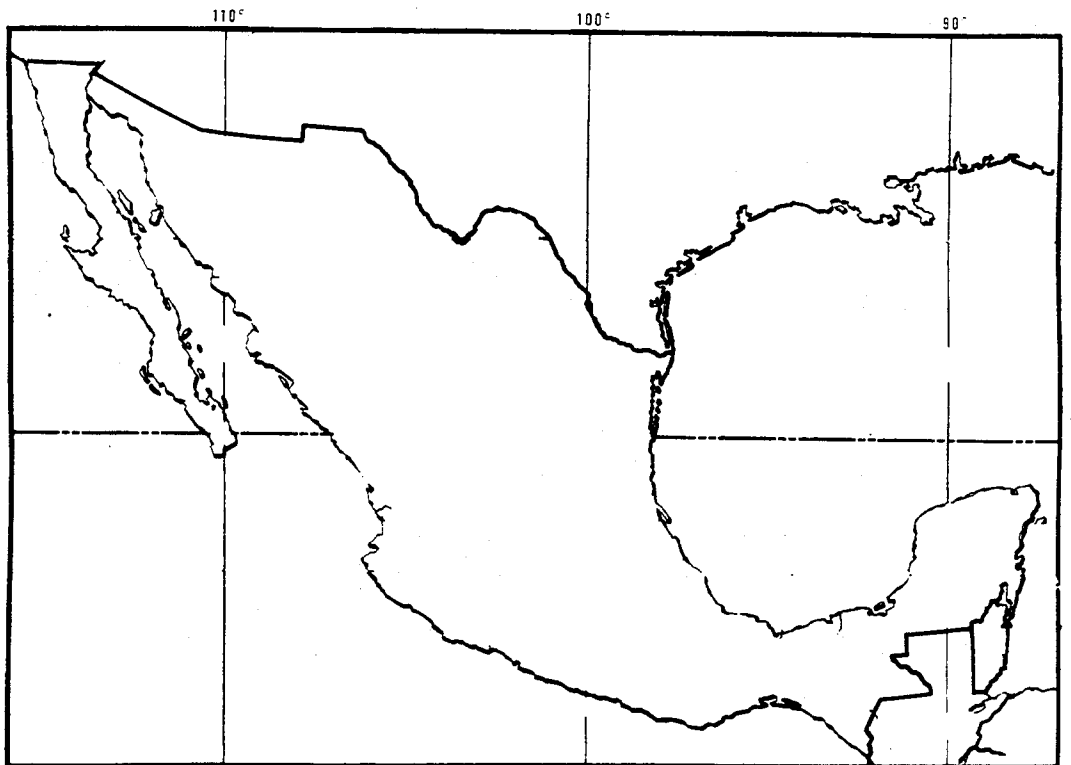
Model 3 (Use outline maps of Mexico, Central and South America)

(T) el Cabo de Hornos

(A) Indique en el mapa dónde queda el Cabo de Hornos. (B) (Write the name of the cape on the appropriate place on the map)

- (a) los golfos más importantes del Atlántico
- (b) las islas del Caribe de habla hispana
- (c) el puerto de Veracruz
- (d) la capital del Paraguay.
- (e) un volcán importante
- (f) el estrecho de Magallanes

END OF FRAME 3





Situation A

Discuss a map of Mexico, Central and South America naming countries, capitals, rivers, mountains, etc.

Situation B

Prepare in advance a talk about the country you have been assigned to (or one of your own choosing). Describe the most important features (especially geographical) as if you were conducting a tour. Be prepared to answer any questions and discuss any points your group may raise. Illustrate your talk with the maps in this text (or one of your own).

abajo (L. 22)	down; below
cuesta abajo	downhill
acimut (el)	azimuth
*activo	active
adecuado	adequate
adiestrar	to train; to instruct
*ancho	wide; width
*área	area
arrecife (el)	reef
arriba (L. 22)	up; above
cuesta arriba	uphill
barcaza (de desembarco)	(landing) barge; LST (Landing Ship Transport)
brújula	compass
cazador	hunter
*cerro	hill
coordenada	coordinate
cordillera	mountain range
*cuadrado	square
cuesta	slope; incline; hill (climb or descent)
cuesta abajo (arriba)	down(up)hill
curva	curve
curva de nivel	contour line
de (L. 1)	of; from
de todas maneras	anyway
declive (el)	slope
desembarco (L. 32)	landing
barcaza de desembarco	landing barge; LST (Landing Ship Transport)
desembocar (c→ qu/e)	to empty, to flow (river into sea)
dibujar	to draw
empinado	steep
escala	scale
*estrecho	narrow
estrecho	strait
grado	degree
*habitante	inhabitant
*inactivo	inactive
indicar (c→ qu/e)	to indicate; to show
latitud	latitude
limitar	to limit; to border; to be bounded
longitud	longitude
manera (L. 43)	manner; way
de todas maneras	anyway
meridiano	meridian
montañoso	mountainous
*navegable	navigable

nivel (el)	level
curva de nivel	contour line
océano	ocean
orientar(se)	to orientate; to orient; to guide; to give (get) one's bearings; to direct
paralelo	parallel
pescador	fisherman
preferir (Class B)	to prefer
*profundo	deep
proponer (irr. like <u>poner</u>)	to propose; to suggest
situat	to situate
suficiente	enough; sufficient
territorio	territory
tributario	tributary
*vapor (el)	vapor; steam; steamship
variar	to vary

SUPPLEMENTARY VOCABULARY

The vocabulary listed below is introduced in the Narrative as passive vocabulary, i.e., to be recognized and understood in context. These words will not be used as test items.

a (L. 1)	at; to; on
a diferencia de	unlike
afluir (irr.)	to flow (into)
alpinismo	alpinism; mountain climbing
alto	height; elevation; high part
atravesar	to cross
borde (el)	edge; brim; rim (of cup)
cadena	chain
cañada	ravine
capa	layer; coat; cover
ceniza	ash
centenar (el)	(one) hundred
centinela	sentry; guard
concentrar	to concentrate
conducir (c→zc/a,o)	to conduct; to lead; to drive
cono	cone
costero	coastal; coast
cráter (el)	crater
cubierto	covered
cumbre (la)	summit; crest
cuyo	whose
densidad	density
descender (Class A)	to descend; to go down
diferencia (L. 37)	difference
a diferencia de	unlike
distribuir (irr.)	to distribute
elevar(se)	to raise (oneself); to rise

en (L. 1)
en lugar de
erupción
espléndido
extenderse (Class A)

fuelle (la)
ideal
interrumpir
lava
localidad
lugar (L. 5)
en lugar de
llano
meseta
poroso
roca
sierra
volcánico

in
instead of; in place of
eruption
splendid
to extend (oneself); to spread
out
spring; fountain; source
ideal
to interrupt
lava
locality; place
place
instead of; in place of
plain; flat
plateau; mesa; tableland
porous
rock
jagged mountain range; sierra
volcanic

Look up the Spanish equivalents in the vocabulary list(s) and write them down next to the English terms.

GEOGRAPHICAL TERMINOLOGY

area	_____
border (L. 10)	_____
coast (L. 23)	_____
contour line	_____
coordinates	_____
country (L. 8)	_____
degree	_____
deep	_____
downhill	_____
frontier (L. 10)	_____
high (L. 12)	_____
hill	_____
hill (climb or descent)	_____
incline	_____
lake (L. 23)	_____
latitude	_____
longitude	_____
meridian	_____
minute (L. 5)	_____
mountain (L. 23)	_____
mountainous	_____
mountain range	_____

nation (L. 43)	_____
navigable	_____
neighboring (L. 16)	_____
ocean	_____
parallel	_____
river (L. 23)	_____
scale	_____
sea (L. 23)	_____
second (L. 9)	_____
slope	_____
steep	_____
territory	_____
to empty (a river into sea)	_____
to limit	_____
tributary	_____
uphill	_____

AREA BACKGROUND EXERCISE

Write down the Spanish name of each country next to its capital city. (If in doubt, check on maps in this lesson.)

Asunción, _____

Bogotá, _____

Buenos Aires, _____

Caracas, _____

Guatemala (la ciudad de...), _____

La Habana, _____

La Paz, _____

Lima, _____
Madrid, _____
Managua, _____
México (la ciudad de ...), _____
Montevideo, _____
Panamá (la ciudad de ...), _____
Quito, _____
San José, _____
San Juan, _____
Santiago, _____
Santo Domingo, _____
Tegucigalpa, _____

LESSON 45

O B J E C T I V E S

By the end of this lesson, the student* will be able to:

ORAL PRODUCTION/COMPREHENSION

1. Carry on a detailed discussion of weather conditions in any region or area using the appropriate meteorological terminology.

READING COMPREHENSION/WRITING SKILLS

2. Read a prose description of the socio-economic conditions of Mexico and write answers to questions in Spanish on the content.
3. Transcribe a series of passages in Spanish and translate unfamiliar words with the use of a dictionary.

*Security students will concentrate on the development of gisting, transcription, and translation skills in lieu of oral production skills.



PRONÓSTICO METEOROLÓGICO

El coronel Sarmiento, en compañía de los mayores Anderson y Vega, ha ido a hablar con el Sr. Carlos Rivera Cortés, profesor de geografía física de la escuela secundaria de Entreríos, para obtener datos sobre las condiciones climatológicas y fenómenos atmosféricos predominantes en esa región durante determinada época del año.

RIVERA : En cuanto encuentre los datos que tenemos sobre las condiciones atmosféricas durante esa época del año, verán la exactitud de los pronósticos.

VEGA : Lo que nos preocupa es que las maniobras serán muy cerca de la estación de las lluvias y de los ciclones, ... y eso complicaría las operaciones anfibias.

RIVERA : Yo de asuntos militares no sé nada, pero no creo que haya ningún peligro de tormentas para esos días. El tiempo se pone malo para la navegación mucho después.

VEGA : Sin embargo, yo recuerdo que hace un año hubo grandes inundaciones por esta zona cuando azotó el huracán "Adela."

RIVERA : No se lo discuto, ... ni que también subió mucho la marea; pero eso fue una excepción.

ANDERSON: (Piensa) ¡Ojalá que no ocurra otra excepción!

WEATHER FORECAST

Colonel Sarmiento, accompanied by Majors Anderson and Vega, has gone to talk to Mr. Carlos Rivera Cortes, a professor of physical geography at the Entrerrios High School. They are gathering data about the climatic conditions and atmospheric phenomena prevailing in the region during certain times of the year.

- RIVERA : As soon as I find the data that we have on the atmospheric conditions during that time of the year, you'll see how accurate the forecasts are.
- VEGA : What bothers us is that the maneuvers will be near the time of the rains and the cyclones. This would complicate the amphibious operations.
- RIVERA : I don't know anything about military matters, but I don't think there'll be any danger of storms for those days. The weather gets bad for navigation much later.
- VEGA : Nevertheless, I remember that a year ago there were tremendous floods around this region when hurricane "Adela" hit.
- RIVERA : I won't argue with you about that, and there were also high tides; but that was an exception.
- ANDERSON: (Thinks) I hope there isn't another exception!

FRAME 1

- A. 1. ¿Es profesor de historia el Sr. Rivera?
2. ¿Necesitan obtener datos sobre las condiciones climatológicas los oficiales?
3. ¿Les puede informar Rivera sobre los fenómenos atmosféricos característicos de esa región?
4. ¿Serán las maniobras durante la primavera?
- B. 5. ¿Es Rivera profesor de la universidad o de la escuela secundaria?
6. ¿Necesitan datos meteorológicos de todo el año o sólo de determinada época del año?
7. ¿Le preocupa a Vega que puede haber mal tiempo durante las maniobras, o que no pueden contar con la cooperación de Rivera?
8. ¿Complicarían más los ciclones las comunicaciones radiotelefónicas o las operaciones anfibias?
- C. 9. ¿Quién es Carlos Rivera Cortés?
10. ¿Qué datos quieren obtener los oficiales?
11. ¿Qué dice Rivera que verán en cuanto encuentre los datos?
12. ¿Cuándo serán las maniobras?
13. ¿Qué le preocupa a Vega?
14. ¿Qué operaciones se complicarían?
- D. 15. ¿Por qué quieren hablar con el profesor de Geografía Física?
16. ¿Para qué necesitan datos meteorológicos?
17. ¿Cómo dice Rivera que son los pronósticos?
18. ¿Por qué está preocupado Vega?

19. ¿Cómo está el tiempo durante la época del año en que van a tener las maniobras?
20. ¿Cómo complicaría el tiempo las maniobras?
- E. 21. ¿Conoce el pronóstico para mañana?
22. ¿Ha estudiado geografía física alguna vez?
23. ¿En qué escuela secundaria estudió?
24. ¿Cómo son las condiciones climatológicas de su estado?
25. ¿Sube o baja la presión atmosférica cuando va a hacer mal tiempo?
26. ¿Durante qué época del año le gusta más tomar vacaciones?
27. ¿Hay ciclones en la costa del Pacífico?
28. ¿Es muy complicado sacar pasaporte?

FRAME 2

- A. 1. ¿Sabe mucho Rivera de asuntos militares?
2. ¿Cree Rivera que haya peligro de tormentas para las maniobras?
3. ¿Se pone mejor el tiempo después?
4. ¿Hubo inundaciones en esa zona antes?
- B. 5. ¿Se pone más malo el tiempo para la aviación o para la navegación?
6. ¿Hubo inundaciones recientemente o hace un año?
7. ¿Fueron las inundaciones a causa de una represa destruida o de un huracán?
- C. 8. ¿Qué peligro no cree Rivera que haya?
9. ¿Cuándo se pone malo el tiempo?
10. ¿Qué se pone difícil a causa del mal tiempo?

11. ¿Qué hubo hace un año?
12. ¿Qué nombre le dieron a ese huracán?
- D. 13. ¿Cómo cree el profesor Rivera que va a estar el tiempo para las maniobras?
14. ¿Por qué se pone difícil la navegación después?
15. ¿Cómo estuvo el tiempo hace un año?
16. ¿Cómo ocurrieron las inundaciones?
- E. 17. ¿Qué velocidad llegan a tener los vientos durante una tormenta?
18. ¿Cuáles son las mejores condiciones del tiempo para la navegación?
19. ¿Dónde azotan con más fuerza los huracanes?

FRAME 3

- A. 1. ¿Está de acuerdo Rivera con lo que está diciendo Vega?
2. ¿Subió la marea cuando azotó el huracán?
3. ¿Fueron normales las condiciones del tiempo para esa época?
4. ¿Espera Anderson que vuelva a ocurrir lo mismo?
- B. 5. ¿Hubo sólo inundaciones o subió también la marea?
6. ¿Fue normal el huracán para esa época o fue una excepción?
- C. 7. ¿Qué ocurrió durante el huracán además de las inundaciones?
8. ¿Qué es lo que Anderson no quiere que ocurra otra vez?
- D. 9. ¿Por qué subió tanto la marea hace un año?
10. ¿Cómo describe Rivera ese fenómeno?
- E. 11. ¿Sabe Ud. cuántas veces sube y baja la marea diariamente?
12. ¿Qué fenómenos atmosféricos o condiciones climatológicas serían excepciones a los que hay en esta región?

FRAME 1 - OBJECTIVES

Student:

1. asks and responds to questions using the future indicative of regular verbs. (Review).
2. uses weather forecasting terminology.

FRAME 1 - MANIPULATION EXERCISES

FIRST MANIPULATION

Step 1 (Regular future forms)

Model 1 (Review of all forms)

(T) los mayores - participar
en las maniobras

(A) ¿Quiénes van a participar en las maniobras? (B) Los mayores participarán en las maniobras.

(a) los tenientes - ascender
a capitanes

(b) el profesor de geografía -
ver la exactitud del
pronóstico

(c) nosotros - recibir el
informe meteorológico

(d) los ciclones - complicar
las operaciones anfibias

(e) Uds. - ir a Panamá

(f) tú - terminar el curso

Model 2 (Singular forms)

- (T) Voy a comer en el club. (A) Comeré en el club.
- (a) La radioperadora va a enviar un mensaje.
 - (b) El coronel va a recibir el pronóstico del tiempo.
 - (c) El gobierno va a bajar los impuestos sobre algunas importaciones.
 - (d) El mecánico va a arreglar los frenos del tanque.
 - (e) Tú vas a ser general algún día.
 - (f) Yo voy a estudiar los datos de esa época.

Model 3 (Plural forms)

- (T) Vamos a esperar hasta el domingo. (A) Esperaremos hasta el domingo.
- (a) Ellos van a beber poco.
 - (b) Los ciclones van a complicar las maniobras.
 - (c) Nos van a permitir acompañarlas.
 - (d) Los ingenieros van a reparar la represa el próximo mes.
 - (e) No vamos a perder tiempo con eso.
 - (f) Van a ahorrar dinero para ir a Latinoamérica.

Model 4

- (T) ¿A qué hora va a empezar el desfile? (A) Empezará a las 9:30 de la mañana.
- (a) ¿Dónde van a pasar sus vacaciones?
- (b) ¿Cuándo va a recibir otro ascenso?
- (c) ¿Con quién vas a comer esta noche?
- (d) ¿Cuándo dice el informe del tiempo que va a llover?
- (e) ¿Van a estudiar Uds. alguna otra cosa después de terminar este curso?
- (f) ¿Para qué va a ir Ud. a Latinoamérica?

Step 2 (Future with indirect object or reflexive pronouns)

Model 1

- (T) ¿Cuándo le va a escribir a su nuevo jefe? (A) Le escribiré la próxima semana.
- (a) ¿Quién les va a explicar la maniobra?
- (b) ¿Cuánto va a cobrarles el médico por el examen físico?
- (c) ¿Quién se va a casar pronto?
- (d) ¿Cuándo va a afeitarse el bigote?
- (e) ¿Cuánto tiempo va a quedarse por acá?
- (f) ¿Cuándo vas a contestarme mi pregunta?

SECOND MANIPULATION

Step 1 (Weather terminology)

Model 1

- (T) ¿Qué haría Ud. si tuviera frío? (A) Si tuviera frío me pondría un abrigo.
- (a) ¿Le gusta a Ud. el clima de esta región?
- (b) ¿Qué estación le parece más agradable en su estado?
- (c) ¿En qué parte de los Estados Unidos hay huracanes casi todos los años?
- (d) ¿Por qué necesitan los pilotos escuchar los pronósticos del tiempo?
- (e) ¿Cuál es la velocidad del viento cuando hay ciclones?
- (f) ¿Cuándo es la estación seca (de secas) y la lluviosa (de lluvias) en su estado?

Model 2

- (T) Ud. - cuando hace sol
- (A) ¿Qué hace Ud. cuando hace sol? (B) Cuando hace sol me gusta ir a la playa.
- (a) la gente - durante el invierno
- (b) sus hijos - cuando no hay nubes
- (c) los campesinos - después que oyen el pronóstico del tiempo
- (d) los marineros - cuando baja la presión atmosférica
- (e) un piloto - cuando sopla un viento huracanado

(f) la gente - en caso de
una inundación

END OF FRAME 1

FRAME 2 - OBJECTIVES

Student:

1. describes and discusses weather phenomena.
2. describes climatic characteristics from his place of origin and/or other places where he has lived.

FRAME 2 - MANIPULATION EXERCISES

FIRST MANIPULATION

Step 1 (Weather terminology)

Model 1

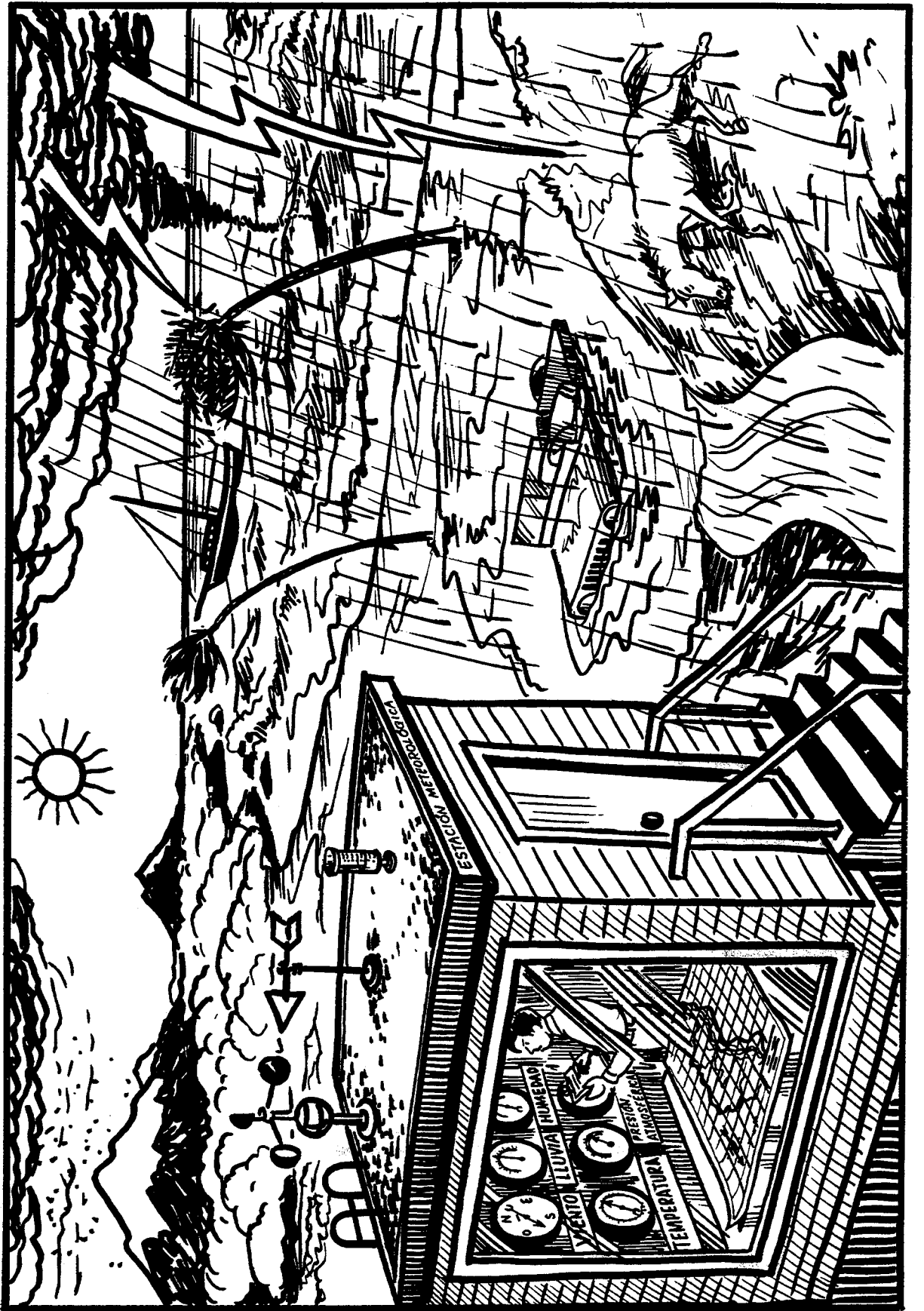
- (T) ¿Azotan los huracanes la costa de California? (A) No, los huracanes no azotan la costa de California.
- (a) ¿En qué partes de los EE. UU. hay más tormentas de nieve?
- (b) ¿A cuántos grados centígrados se convierte el agua en hielo?
- (c) ¿Qué temperatura y humedad considera Ud. agradable?
- (d) ¿Qué marcan el termómetro y el barómetro?
- (e) ¿Está nublado el cielo o hay solamente neblina?
- (f) ¿Son 10° centígrados una temperatura bajo cero o sobre cero en la escala Fahrenheit?

Step 2

Model 1

- (T) ¿Para qué se consulta el pluviómetro después de una tormenta?
- (A) Para ver cuánto llovió. El pluviómetro mide la lluvia.
- (a) ¿Por qué es importante el anemómetro, especialmente para los pequeños botes de vela?
- (b) ¿Es verdad que una veleta indica la velocidad del viento?
- (c) ¿Hay alguna diferencia entre una tormenta, una tempestad, un huracán y un ciclón?
- (d) ¿Cuándo azotan las olas con más fuerza a lo largo de la costa?
- (e) ¿Es verdad que si caen dos rayos en un mismo sitio pronto se despejará el cielo?
- (f) Cuando cae un rayo, ¿qué asusta más a los niños, el trueno o el relámpago?





Model 2 (Use illustration)

- (T) ¿Qué vemos al frente, en la parte inferior izquierda del cuadro? (A) Vemos una estación meteorológica.
- (a) ¿Qué le pasó al caballo?
- (b) ¿Qué hay en el techo de la estación?
- (c) ¿Qué fenómenos atmosféricos observamos al fondo, en la parte superior izquierda?
- (d) ¿Qué aparatos vemos dentro de la estación?
- (e) ¿Qué miden esos aparatos?
- (f) ¿Qué le pasó al jeep?

SECOND MANIPULATION

Step 1 (Climatic characteristics)

Model 1

- (T) ¿Cómo está el cielo ahora? (A) El cielo está despejado (nublado).
- (a) ¿Cuáles son las características atmosféricas durante una tempestad?
- (b) ¿Por qué es peligroso manejar cuando hay mucha niebla?
- (c) ¿Cuándo se pone malo el tiempo para la navegación?
- (d) ¿Han anunciado algún cambio en la temperatura para esta noche?
- (e) ¿Qué usamos para determinar la dirección y velocidad del viento?
- (f) ¿Dónde y cuándo le puede caer a uno un rayo?

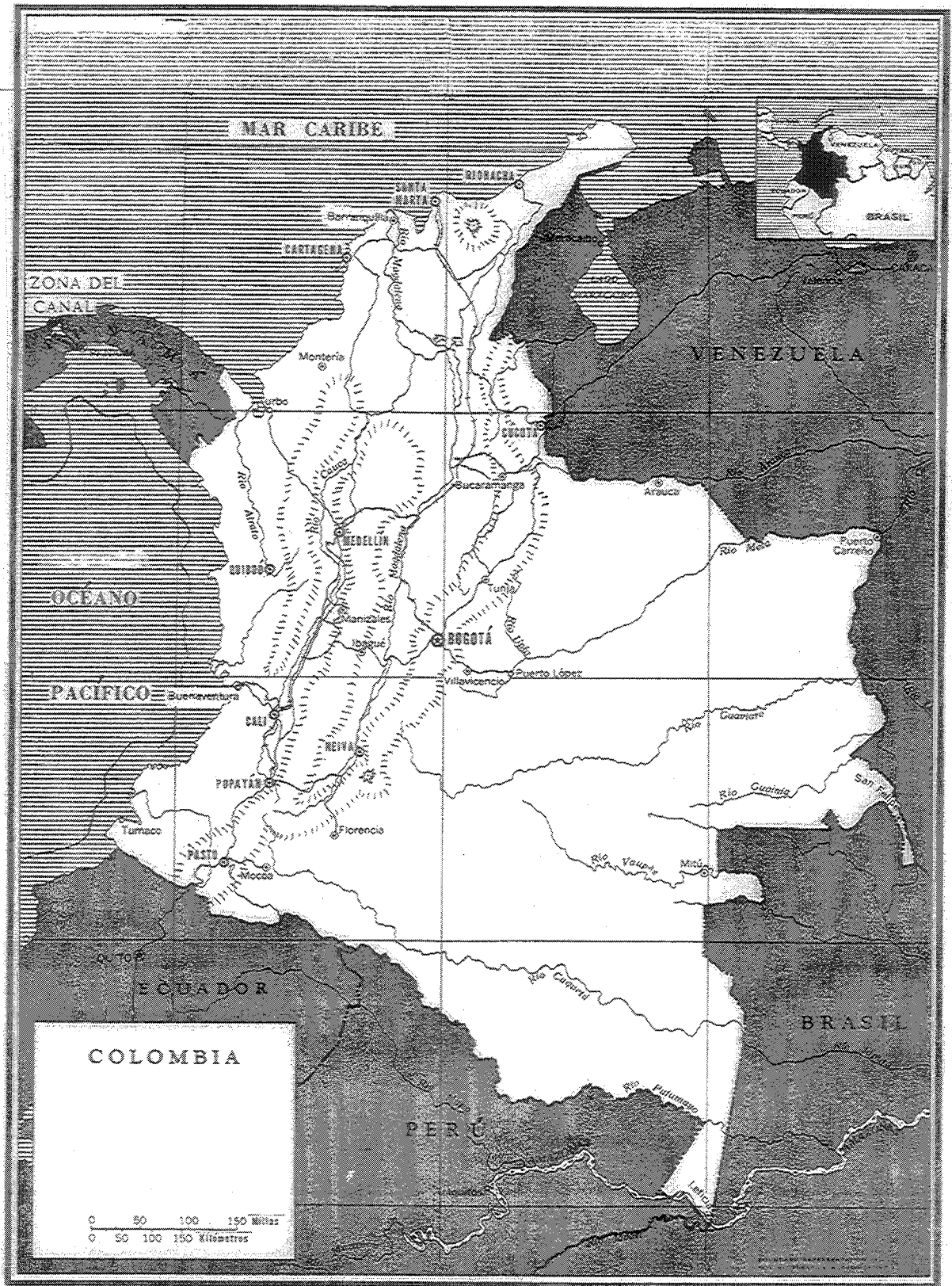
Step 2

Model 1 (Each student describes and discusses the weather in his region)

(T) Favor de describir el tiempo (A) (Gives an oral description using maps or illustrations)
en la región de dónde Ud. es.

END OF FRAME 2





FRAME 3 - OBJECTIVES

Student:

1. fills in a blank map with symbols or other indications of the weather conditions for areas specified by a weather report in Spanish.

FRAME 3 - MANIPULATION EXERCISES

FIRST MANIPULATION

Step 1 (Weather terminology)

Model 1 (Use map of Colombia)

Fill in the map of Colombia with the weather information you will read below. Write the essential information in Spanish; temperatures and wind velocities in Arabic numerals; wind directions with arrows. Try to guess the meaning of unfamiliar words.

Transcripción del boletín meteorológico recibido hoy de la Radiotelevisora Nacional de Colombia, transmitido en sus frecuencias de 6,180 Kilociclos, banda de 49 metros,
9,633 Kilociclos, banda de 31 metros, y
15,300 Kilociclos, banda de 19 metros:

La temperatura actual en Bogotá es de 13° centígrados con vientos del sur de una velocidad de 11 nudos, cielos parcialmente nublados y posibilidades de lluvia en horas de la noche.

En el resto del país, la temperatura en estos momentos es de 18 grados en Medellín, 16 grados en Cali, con cielos despejados, igual que en el resto del Valle del Cauca, donde se

registraron las temperaturas más altas del día para esta región: 21 grados en Popayán, y 22 en Pasto. En Quibdó, la temperatura es de 24 grados, con fuertes lluvias, las que se espera que continúen todo el día de hoy y mañana.

En el norte del país, en la región del Caribe, las condiciones del tiempo no son muy agradables, pues se ha formado una perturbación ciclónica que está localizada en estos momentos a 150 kilómetros al noreste de Riohacha, con vientos de más de 75 kilómetros por hora, ofreciendo peligro para la navegación en toda la costa norte del país.

La temperatura es de 27° en Santa Marta, y 26° en Barranquilla y Cartagena, con fuertes vientos e intensas lluvias en estas tres ciudades. En el país, la temperatura máxima fue de 29 grados, en Leticia, en el Amazonas, y la mínima fue de 4 grados en Neiva, donde cayeron 2 pulgadas de nieve en horas de la mañana.

Éste ha sido el boletín meteorológico de las 10:00 de la noche.

Situation A

Provide descriptions for each of the three series of pictures in comic-strip format derived from this lesson.

Situation B

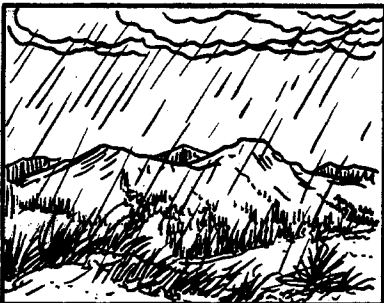
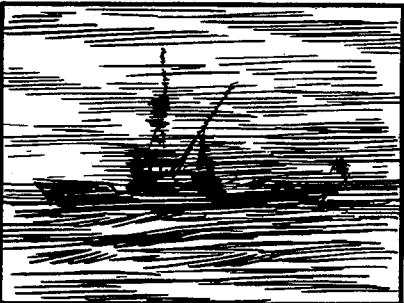
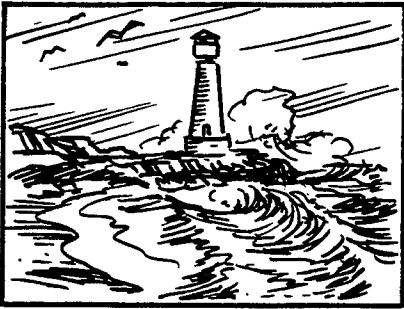
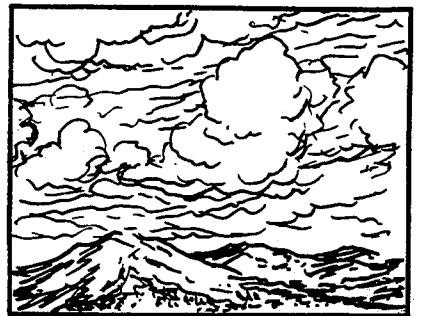
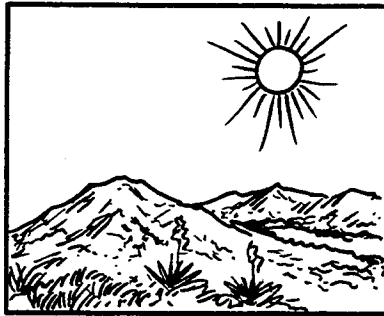
Describe the composite picture or transparency for atmospheric phenomena and weather conditions.

Situation C

Using the local newspapers, prepare a meteorological forecast for the area in Spanish which is to be presented orally to the class.

Situation D

Describe the exciting experience you had in a sailboat one day when a storm came up unexpectedly. Discuss where you were, how the fog suddenly came in, what happened to the waves, how the lightning flashed and roared, and whether you survived or not.



a (L. 1)	at; to
*a mediados de	in mid; in the middle of
anemómetro	anemometer; wind gauge
anfíbio	amphibious; amphibian
atmosférico	atmospheric
azotar	to hit; to whip; to flog; to thrash
barómetro	barometer
bote (el)	boat
bote de vela	sailboat
caer (irr.) (L. 31)	to fall
caer (un rayo)	to strike (a bolt of lightning)
centígrado	Centigrade
ciclón (el)	cyclone
cielo	sky; heaven
climatológico	climatologic(al)
complicar (c → qu/e)	to complicate
cuanto (L. 39)	as (much as)
en cuanto	as soon as
*democrático	democratic
despejarse	to clear up
determinar	to determine
determinado	certain; definite
*doméstico	domestic; national
*duplicar(se)	to double
en (L. 1)	in; at
en cuanto	as soon as
época	time; epoch; age; period
exactitud	accuracy; exactness
excepción	exception
fenómeno	phenomenon
fondo (L. 38)	bottom
al fondo	in the background
frente (el)	front
al frente	in the foreground
geografía	geography
*hecho	fact; deed; event
*hogar (el)	home; hearth
*humano	human; humane
humedad	humidity
huracán (el)	hurricane
huracanado	hurricane-like; of hurricane force
inferior	lower; inferior
lluvioso	rainy
marea	tide
*mediado	half over
*a mediados de	in mid; in the middle of
medir (Class C)	to measure
*mercado	market; market place

meteorológico	meteorologic(al)
navegación	navigation
neblina	fog; mist; haze
niebla	fog
nube (la)	cloud
nublado	cloudy
ola	wave (as in the ocean)
pluviómetro	pluviometer; rain gauge
predominante	predominant; prevailing
pronóstico	forecast
*propiedad	property
rayo	thunderbolt; flash of lightning
relámpago	lightning; flash (of lightning)
*requisito	prerequisite; requirement
seco	dry
estación de secas	dry season
secundario	secondary; high (school)
soplar	to blow
superior	upper; superior; higher; greater
techo	roof; ceiling
temperatura	temperature
tempestad	storm; tempest
termómetro	thermometer
tormenta	storm; tempest
trueno	thunder
vela	sail; candle
bote de vela	sailboat
veleta	weather vane

SUPPLEMENTARY VOCABULARY

The vocabulary listed below is introduced in the Narrative as passive vocabulary, i.e., to be recognized and understood in context. These words will not be used as test items.

adelantarse (a)	to precede
alfabetización	literacy
asistencia	attendance; aid
asistencia pública	welfare
autosuficiencia	self-sufficiency
bancario	banking
bien (L. 1)	well
si bien	even though
bolchevique	Bolshevik
bruto	brute
en bruto	gross
campaña	campaign
confrontar	to confront; to face
conservación	conservation
consumo	consumption

corroborar	to corroborate; to confirm
cuartelazo	military coup
deberse (a)	to be due (to)
dedicar	to assign
destacar(se)	to stand out
edición	edition
egreso	expenditure
enfrentar	to face
estabilidad	stability
estable	stable
estadístico	statistical
exportación	exportation; export
factor (el)	factor
fiscal	fiscal
fomento	promotion
forjar	to forge
ganancia	profit
honorarios	(professional) fee(s)
indicación	indication
ingreso	income; revenue
instructivo	instructive
natalidad	birth
si (L. 7)	if
si bien	even though
partida	share
planificación	planning
proyección	projection
público (L. 25)	public; people
asistencia pública	welfare
renta	income
reunir	to gather; to bring together
reunir los requisitos	to meet the requirements
rural	rural
sugestivo	suggestive
valor	value
vigoroso	vigorous
yacer (c → zc;zg/o,a)	to lie

Look up the Spanish equivalents in the vocabulary list(s) and write them down next to the English terms.

WEATHER TERMINOLOGY

atmospheric

barometer

ceiling

Centigrade

climatologic(al)

cloud

cloudy

cold (L. 2)

cyclone

degree (L. 44)

dry

dry season

fog

forecast

geography

haze

heat (L. 2)

humidity

hurricane

lightning

meteorologic(al)

navigation

of hurricane force _____
phenomenon _____
pressure (L. 20) _____
prevailing _____
rain (L. 31) _____
rain gauge _____
rainy _____
sky _____
snow (L. 31) _____
storm _____
thermometer _____
thunder _____
thunderbolt _____
tide _____
temperature _____
to be (very) cold
(a person) (L. 2) _____
to be (very) warm
(a person) (L. 2) _____
to be (very) cold (the
weather) (L. 9) _____
to be (have) good
weather (L. 10) _____
to be (very) hot (the
weather) (L. 9) _____
to be (very) windy (L. 9) _____
to blow _____
to clear up _____
to rain (L. 10) _____

to snow (L. 31)

to strike a bolt of
lightning

wave (as in the ocean)

weather (L. 10)

weather station
(See illustration)

weather vane

wind (L. 9)

wind gauge

LESSON 46

O B J E C T I V E S

By the end of this lesson, the student* will be able to:

ORAL PRODUCTION/COMPREHENSION

1. Discuss personal travel plans using varied transportation terminology.

READING COMPREHENSION/WRITING SKILLS

2. Read a prose description of the transportation system in Ecuador and write answers to questions in Spanish on the content.
3. Transcribe unfamiliar words from passages presented orally and translate them with the use of a dictionary.

*Security students will concentrate on the development of gisting, transcription, and translation skills in lieu of oral production skills.



EVALUACIÓN DE LA PLAYA LA CONCHA

Vega, Anderson y Mata recorren la playa La Concha para evaluar el terreno que será usado en el desembarco de las tropas durante las maniobras. Mata les señala las distintas características del lugar.

MATA : Bueno... aunque el puerto no es muy grande, al menos tiene bastante calado; no hay peligro de que encallen los barcos.

ANDERSON: Esto hará mucho más fácil y rápido el desembarco de las tropas y el establecimiento de una cabeza de playa.

VEGA : Estoy pensando que el depósito central de abastecimientos quedaría bien en aquella península.

MATA : Sí, pero tendremos que tomar precauciones para no causarles muchos inconvenientes a los pescadores.

MATA : Si no actuamos con prudencia y tacto, alguna gente podrá poner obstáculos a las maniobras.

ANDERSON: A propósito, ¿cuál será la reacción de la prensa local ante todo esto?

VEGA : Si les explicamos bien detalladamente el plan y los objetivos, estoy seguro que cooperarán.

EVALUATION OF LA CONCHA BEACH

Vega, Anderson and Mata look over La Concha beach in order to evaluate the terrain that will be used for landing troops during the maneuvers. Mata points out to them the various characteristics of the site.

MATA : Well... although the port isn't very large, at least it's deep enough; there's no danger of the ships running aground.

ANDERSON: This will make the landing of troops on the beach and the establishment of a beachhead much easier and faster.

VEGA : I'm thinking that the central storage of supplies and fuel would go nicely in that peninsula.

MATA : Yes, but we'll have to take precautions so as not to cause problems for the fishermen.

MATA : If we don't act with prudence and tact, some people may put obstacles in the way of the maneuvers.

ANDERSON: By the way, I wonder what the reaction of the press to all this will be.

VEGA : If we explain the plan and the objectives to them in great detail, I'm sure they'll cooperate.

FRAME 1

- A. 1. ¿Usarán la playa de la Concha para el desembarco de las tropas?
2. ¿Es grande el puerto?
3. ¿Tiene bastante calado?
4. ¿Hay peligro de que encallen los barcos?
5. ¿Será fácil el establecimiento de una cabeza de playa?
- B. 6. ¿Recorren la playa para hacer una evaluación del terreno o para ir a nadar?
7. ¿Tiene bastante calado el puerto o hay peligro de que encallen los barcos?
8. ¿Harán las características del lugar más fácil o más difícil el desembarco de las tropas?
- C. 9. ¿Qué hacen en la Concha los mayores y el sargento mayor?
10. ¿A quiénes van a desembarcar allí?
11. ¿Qué les señala Mata?
12. ¿Cuáles son las características del puerto?
13. ¿Qué se hará más fácil y rápido?
- D. 14. ¿Para qué recorren la playa de la Concha?
15. ¿Cómo es el puerto?
16. ¿Por qué no hay peligro de que encallen los barcos?
17. ¿Cómo se hará el desembarco de las tropas según las características del puerto?
- E. 18. ¿Por qué es importante hacer una buena evaluación del terreno que se piensa usar para las operaciones militares?
19. ¿Es muy distinto su auto actual de los que ha tenido anteriormente?

20. ¿Tiene esta bahía suficiente calado para que entre un portaviones?
21. ¿En qué lugares hay más peligro de que se hundan o encallen las embarcaciones?
22. ¿Cuál es el propósito del establecimiento de una cabeza de playa?
23. ¿Hay buenos establecimientos comerciales en esta ciudad?

FRAME 2

- A. 1. ¿Cree Vega que quedaría bien el depósito en aquella península?
2. ¿Tendrán que tomar precauciones?
3. ¿Les podrían causar inconvenientes a los pescadores?
- B. 4. ¿Es un depósito de combustibles o de abastecimientos?
5. ¿Quedaría mejor en la playa o en la península?
6. ¿Les causarían inconvenientes los pescadores a los militares, o los militares a los pescadores?
- C. 7. ¿Qué tipo de depósito quieren poner?
8. ¿Dónde quedaría mejor?
9. ¿Qué tendrán que hacer, según Mata?
10. ¿A quiénes podrían causarles inconvenientes?
- D. 11. ¿Cómo cree Vega que quedaría el depósito en aquella península?
12. ¿Por qué dice Mata que tendrán que tomar precauciones?
- E. 13. ¿Cuánto interés pagan por los depósitos de ahorros en los bancos?
14. ¿Cuáles son las características topográficas y climatológicas de esta península?

15. ¿Qué precauciones toma Ud. cuando sale de viaje?
16. ¿Ha causado muchos problemas económicos el aumento del precio de los combustibles?

FRAME 3

- A.
 1. ¿Cree Mata que deben actuar con prudencia y tacto?
 2. ¿Les podrán poner obstáculos a las maniobras?
 3. ¿Existe prensa local en Entrerriós?
 4. ¿Tendrán que explicarle los objetivos de las maniobras a la prensa local?
- B.
 5. ¿Les recomienda Mata que actúen con prudencia o que no les hagan caso a los pescadores?
 6. ¿Les explicarán el plan detalladamente, o a grandes rasgos?
 7. ¿Cree que la prensa estará en contra del plan, o que cooperarán?
- C.
 8. ¿Qué les recomienda Mata?
 9. ¿Qué podrá hacer alguna gente?
 10. ¿Cuál será la reacción de la prensa local?
 11. ¿Qué les van a explicar a los de la prensa?
 12. ¿De qué está seguro Vega?
- D.
 13. ¿Cómo deben actuar hacia los pescadores?
 14. ¿Por qué deben actuar de esa manera?
 15. ¿Cómo les piensan explicar el plan y los objetivos?
 16. ¿Por qué se los quieren explicar así?
- E.
 17. ¿Ha actuado alguna vez en una obra de teatro?
 18. Si se usara más prudencia y tacto en cuestiones diplomáticas, ¿cree que mejoraría mucho la situación mundial?

19. ¿Usan pistas de obstáculos siempre en el entrenamiento básico?
20. ¿Qué reacción ha tenido la gente ante el constante aumento de precios y de impuestos?
21. ¿Tiene que dar una explicación detallada de sus gastos de negocios al pagar los impuestos?
22. ¿Cuáles son los objetivos de este curso?

FRAME 1 - OBJECTIVES

Student:

1. asks and responds to questions with irregular future verb forms ce/r → \emptyset ; ec/ir → \emptyset . (Review).
2. uses transportation terminology.

FRAME 1 - MANIPULATION EXERCISES

FIRST MANIPULATION

Step 1 (ce/r → \emptyset ; ec/ir → \emptyset)

Model 1 (Hacer)

- (T) ¿Qué va a hacer más fácil el desembarco?
- (A) ¿Qué hará más fácil el desembarco? (B) La profundidad del puerto lo hará más fácil.
- (a) ¿Qué vas a hacer cuando termine el curso?
- (b) ¿Cuándo van a hacer Uds. su viaje a Sudamérica?
- (c) ¿Cuántos grados de temperatura van a hacer mañana?
- (d) ¿Qué van a hacer ellos si su auto no arranca?
- (e) ¿Cuándo vas a hacer los preparativos para irte de aquí?
- (f) ¿En qué puertos va a hacer escala cuando viaje al sur?

Model 2 (Decir)

- (T) Le vamos a decir que los barcos pueden encallar. (A) Le diremos que los barcos pueden encallar.
- (a) No le voy a decir nada.
- (b) ¿Qué van a decir después que hagan la evaluación?
- (c) Creo que Ud. se lo va a decir a su esposa.
- (d) Uds. van a decir que no tiene suficiente calado.
- (e) ¿Qué van a decir los agricultores si el pronóstico está equivocado?
- (f) No les vamos a decir más por ahora.

Model 3 (Hacer and decir)

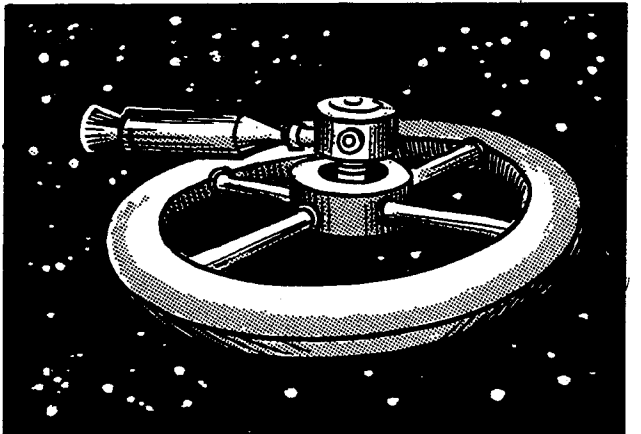
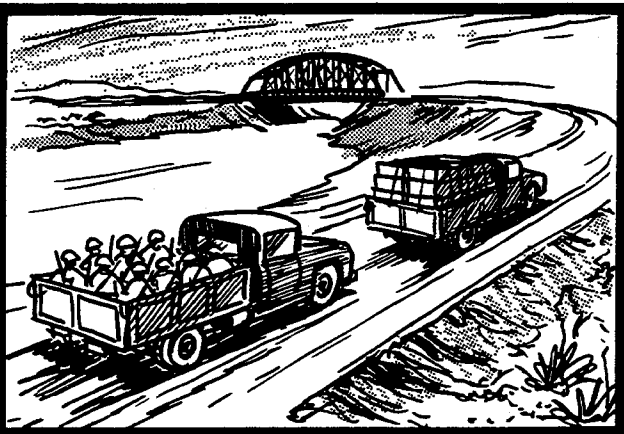
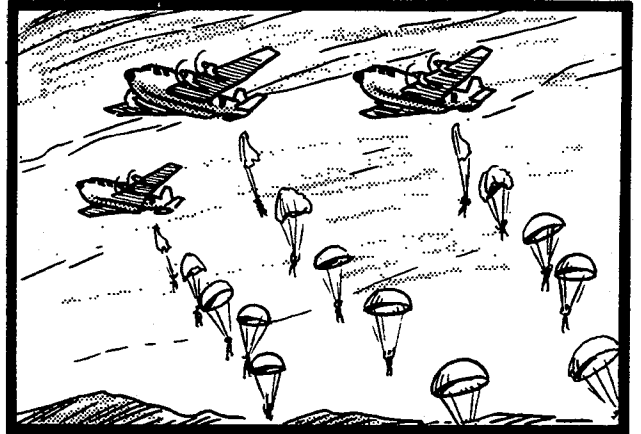
- (T) I will tell it to you exactly as I heard it. (A) Te lo diré exactamente (tal) como lo escuché(oí).
- (a) What will drivers say if they can't buy enough gasoline?
- (b) He will do everything he can to help.
- (c) We won't do anything unless the weather is good.
- (d) He'll tell us tonight who they chose.
- (e) I will not do anything if you shout at me.
- (f) We'll tell you more about that matter when he leaves.

SECOND MANIPULATION

Step 1 (Transportation terminology)

Model 1

- (T) ¿En qué tipo de embarcación (A) Lo he cruzado en un
ha cruzado Ud. el Atlántico? vapor (buque de carga,
destructor, etc.)
- (a) ¿Es más rápido el trans-
porte por vía férrea o
por vía fluvial?
- (b) ¿Qué ventajas tienen los
oleoductos que no tienen
los petroleros?
- (c) ¿Se usan aún mucho los
acueductos para trans-
portar agua?
- (d) ¿Cuándo se enviaron por
primera vez naves espaciales
a la luna?
- (e) ¿Cuáles son las aeronaves
comerciales más grandes?
- (f) ¿Ha navegado alguno de
Uds. en el transbordador
entre La Paz y Mazatlán?
- (g) ¿Qué tipos de barcos puede
remolcar un remolcador?



Model 2 (Use illustration)

(T) What kinds of ships are there on this waterway?

(A) ¿Qué tipos de embarcaciones (naves/barcos) hay en esta vía fluvial?

(B) Hay buques de carga, barcazas, un remolcador, un bote y un buque de pasajeros (o transbordador).

(a) From what kind of aircraft are the paratroopers jumping?

(b) Describe the activities in this port.

(c) What are the workers in the foreground doing?

(d) Describe this means of transportation.

(e) What kind of spaceship does this seem to be?

(f) How many barges is the tugboat towing?

END OF FRAME 1

FRAME 2 - OBJECTIVES

Student:

1. asks and responds to questions with irregular future verb forms $\left\{ \begin{array}{c} \underline{e} \\ \underline{i} \end{array} \right\} / \underline{r} \rightarrow \underline{d}$. (Review).
2. uses transportation terminology (continued).

FRAME 2 - MANIPULATION EXERCISES

FIRST MANIPULATION

Step 1 $\left(\left\{ \begin{array}{c} \underline{e} \\ \underline{i} \end{array} \right\} / \underline{r} \rightarrow \underline{d} \right)$

Model 1

- (T) nosotros - tener que tomar precauciones
- (A) Vamos a tener que tomar precauciones. (B) Tendremos que tomar precauciones.
- (a) nosotros - ponerlo en la gaveta
- (b) la infantería de Marina - venir en barcazas
- (c) el petróleo - valer el doble
- (d) todos nosotros - salir juntos
- (e) el abogado - venir con los documentos
- (f) todo el mundo - tener que asistir

Model 2

- (T) ¿Qué tendrá que traer Ud. a clase mañana?
- (A) Tendré que traer una composición sobre los transportes comerciales.
- (a) ¿Cree Ud. que el oro valdrá más el próximo año?
- (b) ¿Vendrán a la escuela mañana a pie o en auto?
- (c) ¿Se pondrá mejor el tiempo para mañana?
- (d) ¿Saldremos de clase hoy a la misma hora que ayer?
- (e) ¿Cuándo tendrán lugar las próximas elecciones en los Estados Unidos?
- (f) ¿Valdrá la pena repasar todas las lecciones para el examen final?

SECOND MANIPULATION

Step 1 (Transportation terminology)

Model 1

- (T) ¿Sabe Ud. cuántos caballos de fuerza tiene el motor de su auto?
- (A) Sí, tiene 156 caballos de fuerza.
- (a) ¿Le parece adecuado el transporte ferroviario de este país?
- (b) ¿Sabe Ud. ya cuál es su punto de destino?
- (c) ¿Qué medios terrestres de transporte son más prácticos para el movimiento de tropas?
- (d) ¿Piensa embarcar sus muebles si lo envían a Sudamérica?

- (e) ¿Sabes en detalle tu itinerario para cuando salgas de esta escuela?
- (f) ¿Cuál es el punto de partida para la mayor parte de los vuelos espaciales?

Model 2

(T) On what kind of vessel will they ship your car?

(A) ¿En qué tipo de embarcación le embarcarán su auto?

(B) En viajes cortos (largos) me lo embarcarán en un transbordador (buque de carga).

(a) What size are the largest spaceships?

(b) Are aqueducts and oil pipelines similar in their construction?

(c) Are there any waterways where one can sail in the East Coast?

(d) Do tugs need a lot of horsepower to tow an aircraft carrier?

(e) What surface means of transportation is used to transport the Armor?

(f) Do commercial airlines have fixed departure and destination points?

END OF FRAME 2

FRAME 3 - OBJECTIVES

Student:

1. asks and responds to questions containing irregular future verb forms e/r → \emptyset . (Review).
2. asks and responds to questions using the future tense to express conjecture and probability.

FRAME 3 - MANIPULATION EXERCISES

FIRST MANIPULATION

Step 1 (e/r → \emptyset)Model 1 (Includes new verb caber)

- (T) alguna gente - poder poner obstáculos
- (A) Alguna gente va a poder poner obstáculos. (B) Alguna gente podrá poner obstáculos.
- (a) los ingenieros - no querer reparar el oleoducto
- (b) haber mucho interés
- (c) nosotros - querer ir en transbordador
- (d) el marinero - no saber navegar este estrecho
- (e) Uds. - no poder embarcar la mercancía
- (f) las maletas - caber en el baúl

Model 2

- (T) Next week I'll know if I can go or not. (A) La próxima semana sabré si puedo ir o no.
- (a) You'll be able to find all the merchandise you need in that store.
- (b) It is announced that tomorrow it will be very foggy.
- (c) I don't think that driver will want to tow us.
- (d) We'll know the new itinerary as soon as they let us know.
- (e) They won't be able to count on the tugboats they requested.
- (f) Only 25 cars will fit in the ferry.

SECOND MANIPULATION

Step 1 (Future tense to express conjecture and probability)

Model 1

- (T) Ramón - estar cansado
- (A) Probablemente Ramón esté cansado. (B) Ramón estará cansado.
- (a) mi maestra - estar enferma
- (b) hacer unos 68 grados
- (c) ser las dos de la tarde
- (d) este carro - valer mil dólares
- (e) esa muchacha - tener unos veinte años
- (f) caber unos 150 pasajeros

Model 2

- (T) ¿Qué edad tendrá aquella señora? (A) No sé; tendrá unos cincuenta años.
- (a) ¿Cuántos kilómetros habrá de aquí a San Francisco?
- (b) ¿Cuántas personas cabrán en este edificio?
- (c) ¿Qué hora será?
- (d) ¿Qué querrán esos señores?
- (e) ¿Cuánto valdrá un litro de gasolina en Panamá?
- (f) ¿Qué dirá el diario acerca de la reacción del presidente ante el nuevo presupuesto?
- (g) ¿Cuándo saldrá el sol?
- (h) ¿Cómo estará el camino de Panamá a Colombia?

END OF FRAME 3

Situation A

Discuss the steps you'll have to go through to get moved to your overseas post. Share your particular problems (moving animals and children, shipping automobiles, etc.) with another student.

Situation B

You want to travel around in the Latin American country to which you have been assigned (and/or visit neighboring countries). You can travel by bus, car, train, plane, ship or ferry. Using a map (if available), discuss the best means of transportation and routes with your travel agent.

*acceso	access; entrance; admittance
actuar	to act; to perform
acueducto	aqueduct
aeronave	airship; aircraft
al (L. 1)	at the
al menos	at least
ante	before; in front of; with regard to; in view of
caballo (L. 29)	horse
caballo de fuerza	horsepower
caber (irr.)	to fit; to be (have) enough room (for)
calado	depth; draft (of vessel)
causar	to cause
comercial	commercial; commerce
contar (L. 27)	to count
*contar con	to have (available)
depósito	deposit; storehouse; depot; storage
destino	destination; destiny
detallado	detailed
distinto	different; various (pl.)
embarcar(se) (c → qu/e)	to load; to ship; to send; to embark
encallar	to run aground
espacial	spatial; space
establecimiento	establishment
evaluación	evaluation
*exportación	export; exportation
férreo	iron (adj.)
vía ferrea	railroad; railway
ferroviario	rail, railroad, railway (adj.)
fluvial	fluvial; river
vía fluvial	waterway
fuerza (L. 1)	force; strength
caballo de fuerza	horsepower
itinerario	itinerary; timetable
*marítimo	maritime; sea; nautical
menos (L. 4)	less
al menos	at least
mercancía	merchandise; wares; goods
movimiento	movement
nave (la)	ship
navegar (g → gu/e)	to navigate; to sail
*normal	normal
objetivo	objective; aim; goal; target
obstáculo	obstacle
*occidental	occidental; western; west
oleoducto	(oil) pipeline

*organizar(se) (z → c/e)	to organize; to become (get) organized
*oriental	oriental; eastern; east
partida	departure; start; starting
península	peninsula
precaución	precaution
prudencia	prudence
reacción	reaction
*red (la)	net; network
remolcador (el)	tug; tugboat
remolcar (c → qu/e)	to tow; to haul; to pull
*ruta	route; course; way
tacto	tact; touch
terrestre	land, surface (adj.); terrestrial, earthly
transbordador (el)	ferry; ferryboat
vía (L. 21)	road; way; tracks
vía férrea	railroad; railway
vía fluvial	waterway

SUPPLEMENTARY VOCABULARY

The vocabulary listed below is introduced in the Narrative as passive vocabulary, i.e., to be recognized and understood in context. These words will not be used as test items.

a (L. 1)	at; in
a su vez	in turn
astillero	shipyard
calidad	quality
coincidir	to coincide
concentrar(se)	to concentrate; to be concentrated
cual	which; who
los cuales	(those) which
cuyo	whose
desenvolvimiento	unfolding; development; expansion
disponer de	to have at one's disposal
eficiente	efficient
elemento	element
extensión	extension
facilitar	to facilitate; to make easy
hacerse	to become; to be; to get; to grow
notable	notable; noteworthy; outstanding
poseer (irr.)	to possess
pues	since; because; as; inasmuch as
respectivo	respective

técnico
transitable
unir
vez (L. 7)
a su vez

technical
transitable; passable
to unite; to join
time; occurrence
in turn

Look up the Spanish equivalents in the vocabulary list(s) and write them down next to the English terms.

TRANSPORTATION TERMINOLOGY

aircraft

arrival (L. 28)

automobile (L. 1)

bus (L. 5)

bus station (Ls. 5, 8)

car (L. 2)

comfortable (L. 13)

commercial

conductor (L. 9)

departure

departure (L. 28)

depth (of a port)

destination

dock (L. 23)

draft (of a vessel)

driver (L. 9)

eastern (oriental)

engineer (railroad) (L. 27)

entrance (L. 26)

exit (L. 28)

export

fast (L. 14)

ferryboat _____
flight (L. 12) _____
freeway (L. 23) _____
freighter (ship) (L. 26) _____
gate (door) (L. 1) _____
helicopter (L. 27) _____
horse (L. 29) _____
horsepower _____
land route _____
luggage (L. 12) _____
maritime _____
merchandise _____
motorist (L. 21) _____
movement _____
network _____
obstacle _____
occidental _____
oriental _____
passage (L. 10) _____
passenger (L. 12) _____
pier (L. 23) _____
pilot (L. 2) _____
pipeline (oil) _____
plane (L. 2) _____
port (L. 23) _____
railroad (L. 10) _____

railroad station (Ls. 8, 10)

railway

round trip ticket (L. 10)

route

service (L. 10)

ship (boat) (L. 2)

ship (general)

slow (L. 41)

small plane (L. 27)

spaceship

streetcar (L. 5)

taxi (L. 4)

ticket (L. 10)

timetable

to arrive (L. 5)

to be enough room (for)

to embark

to leave (L. 5)

to run aground

to ship

to tow

to travel (L. 8)

tracks (L. 27)

traveler (L. 35)

trip (L. 10)

tugboat

vehicle (L. 14)

waterway

western

wharf (L. 23)

LESSON 47

O B J E C T I V E S

By the end of this lesson, the student will be able to:

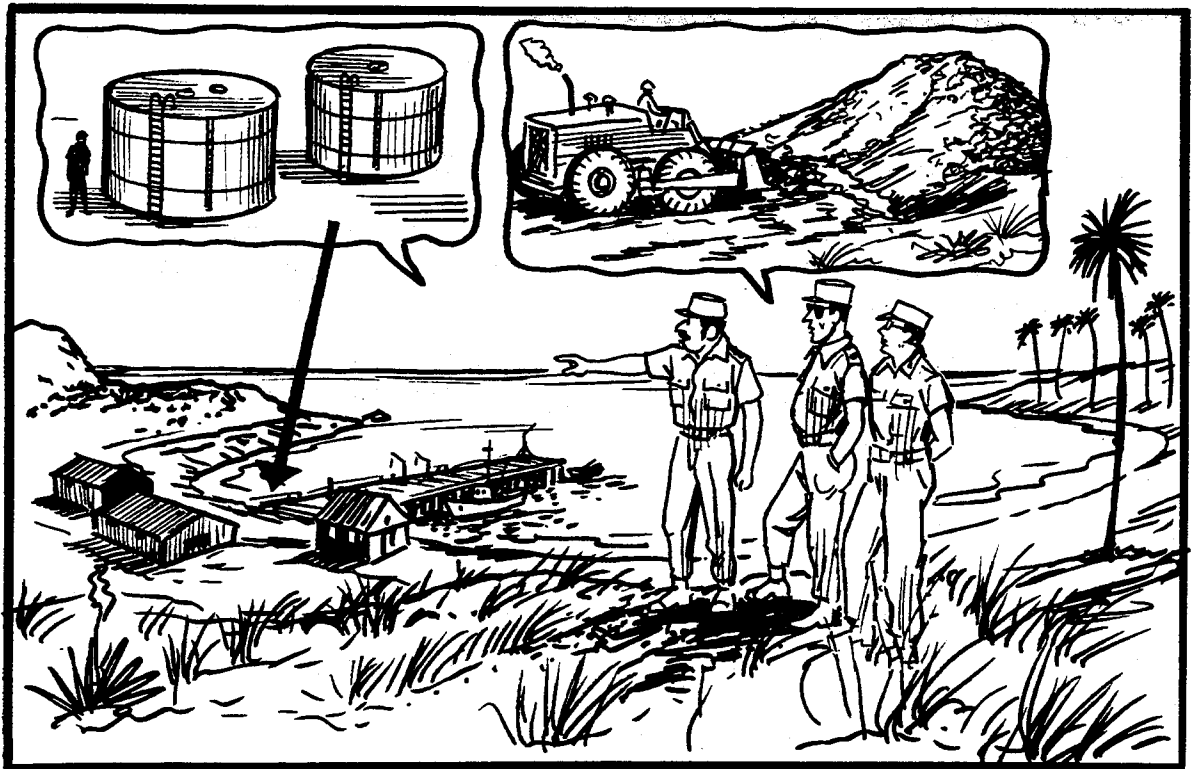
ORAL PRODUCTION/COMPREHENSION

1. Use, in a monologue and a roleplaying situation, building and construction terminology.

READING COMPREHENSION/WRITING SKILLS

2. Read a prose narrative on the mining industry in Chile and write answers to questions in Spanish on the contents.

3. Write Spanish translations of a series of English sentences dealing with construction/building terminology.



PROBLEMAS DE INGENIERÍA

El capitán Martín Rubio del Cuerpo de Ingenieros del Campo Bolívar y los mayores Anderson y Vega están inspeccionando la península que queda al oeste de la playa La Concha.

RUBIO : Tendremos que examinar detenidamente este terreno antes de que empecemos las construcciones.

ANDERSON: Ya sabe Ud. que el personal técnico que necesite estará a su disposición.

VEGA : Capitán, ¿no le parece que sería conveniente instalar los tanques para el combustible al lado del muelle?

RUBIO : Creo que será mejor nivelar cerca de aquella colina y ponerlos allí, para que queden protegidos.

VEGA : Parece que no va a ser fácil excavar en este terreno tan rocoso.

RUBIO : Ya veremos, después que saquemos las muestras del subsuelo. Con la excavadora grande y la cantidad de dinamita que tenemos, quizás no resulte demasiado difícil.

ENGINEERING PROBLEMS

Captain Martin Rubio, with the Corps of Engineers from Camp Bolivar, and Majors Anderson and Vega are inspecting the peninsula to the west of La Concha beach.

RUBIO : We'll have to test the soil thoroughly before we start any construction.

ANDERSON: You know that the technical personnel you'll need will be at your service.

VEGA : Captain, don't you think it would be advisable to install the fuel tanks next to the pier?

RUBIO : I think it will be better to level off a place next to that hill and put them there so that they'll be protected.

VEGA : It looks like it won't be easy to excavate in this rocky ground.

RUBIO : We'll see, after we take subsoil samples. With the big earth mover and the amount of dynamite we have, maybe it won't be too difficult.

FRAME 1

- A. 1. ¿Están inspeccionando la playa los mayores?
2. ¿Queda al norte de la playa la península?
3. ¿Van a examinar el terreno antes de empezar las construcciones?
4. ¿Estará el personal técnico a la disposición de Rubio?
- B. 5. ¿Es el capitán Rubio del Servicio de Armamentos o del Cuerpo de Ingenieros?
6. ¿Están inspeccionando la playa la Concha o la península que queda al oeste?
7. ¿Estará el personal civil o el técnico a la disposición del capitán Rubio?
- C. 8. ¿Quién es Martín Rubio?
9. ¿Qué están haciendo los oficiales?
10. ¿Dónde queda la península?
11. ¿Qué tendrán que hacer?
12. ¿Cuándo lo tendrán que hacer?
13. ¿Quién estará a la disposición de quién?
- D. 14. ¿En qué forma tendrán que examinar el terreno?
- E. 15. ¿Cada cuánto tiempo se deben inspeccionar los frenos de los autos?
16. ¿Son muy técnicos los artículos de las revistas militares más conocidas?

FRAME 2

- A. 1. ¿Cree Vega que sería conveniente instalar los tanques al lado del muelle?
- 2. ¿Cree Rubio que será mejor nivelar cerca del bosque?
- 3. ¿Van a quedar protegidos allí los tanques?
- B. 4. ¿Son tanques para el agua o para el combustible?
- 5. ¿Los quiere instalar Vega sobre la colina o al lado del muelle?
- 6. ¿Quiere Rubio nivelar el terreno o cortar los árboles?
- C. 7. ¿Dónde sería conveniente instalar los tanques, según Vega?
- 8. ¿Qué tipo de tanques son?
- 9. ¿Qué recomienda Rubio?
- 10. ¿Dónde quiere Rubio poner los tanques?
- D. 11. ¿Cómo quiere Rubio preparar el terreno?
- 12. ¿Para qué recomienda Rubio que pongan los tanques cerca de la colina?
- E. 13. ¿Dónde le resulta a un alumno más conveniente vivir?
- 14. ¿Tienen que instalarles cinturones de seguridad a todos los vehículos?
- 15. Si construye su casa en un declive, ¿puede hacerlo sin nivelar?
- 16. ¿Cómo protege Ud. sus documentos cuando viaja?

FRAME 3

- A. 1. Según Vega, ¿va a ser fácil excavar en ese terreno?
- 2. ¿Es muy rocoso el terreno?
- 3. ¿Van a sacar muestras del subsuelo?
- 4. ¿Tienen una excavadora y dinamita?

- B. 5. ¿Van a sacar muestras del agua o del subsuelo?
6. ¿Tienen dinamita o sólo la excavadora?
- C. 7. ¿Qué van a hacer en el terreno?
8. ¿Qué van a sacar primero?
9. ¿Con qué van a trabajar?
- D. 10. ¿Cómo va a ser el trabajo de excavar el terreno?
11. ¿Cómo es el terreno?
12. ¿Para qué necesitan sacar muestras del subsuelo?
13. ¿Cómo cree Rubio que resultará el trabajo?
- E. 14. ¿Con qué herramientas excava Ud. en su jardín?
15. ¿Es muy rocoso el terreno en esta península?
16. ¿Ha visto Ud. las muestras del terreno que trajeron de la luna?
17. ¿Para qué sirven las excavadoras?
18. ¿Se usa mucho la dinamita en las construcciones de la ciudad?

FRAME 1 - OBJECTIVES

Student:

1. asks and responds to questions using the future tense. (Review)
2. uses the future/present subjunctive sequence.
3. uses the present subjunctive following an indefinite or negative antecedent.

FRAME 1 - MANIPULATION EXERCISES

FIRST MANIPULATION

Step 1 (Review of future)

Model 1 (Regular forms)

(T) construir el almacén - Uds.

(A) ¿Dónde construirán Uds. el almacén? (B) Construiremos el almacén cerca del muelle.

(a) aterrizar - el helicóptero

(b) quedarse - tus amigos

(c) depositar el dinero - tú

(d) dormir - su padre

(e) desembarcar - los soldados

(f) trabajar - Uds.

Model 2 (Irregular forms)

- (T) tener que inspeccionar el terreno
- (A) ¿Quién tendrá que inspeccionar el terreno?
- (B) El oficial de Ingenieros tendrá que inspeccionarlo.
- (a) hacer un recorrido de la península
- (b) poder excavar cerca de la colina
- (c) querer instalar los tanques
- (d) venir a nivelar el terreno
- (e) saber si el subsuelo es rocoso
- (f) decir si habrá que usar dinamita

SECOND MANIPULATION

Step 1 (Future/present subjunctive sequen

Model 1 (Antes (de) que, después (de) que)

- (T) Tuvimos que examinar el terreno antes de empezar la construcción.
- (A) Tendremos que examinar el terreno antes de que empecemos la construcción.
- (a) Tomaron un trago después de terminar el informe.
- (b) Usamos la grabadora antes de escribir la carta.
- (c) Pagué la cuenta después de comer.
- (d) Firmaron la copia después de recibirla.
- (e) Se encargó de la reparación antes de salir.
- (f) Cruzaron el puente después de inspeccionarlo.

Model 2 (Hasta que, para que, de modo (manera) que)

- (T) Va a encender la luz para que veas mejor. (A) Encenderá la luz para que veas mejor.
- (a) Van a ver televisión hasta que se acabe el programa.
- (b) Vamos a trabajar muy duro para que nos asciendan.
- (c) Va a descansar hasta que Uds. vuelvan.
- (d) Voy a amarrar bien el paquete de manera que no se rompa.
- (e) Nos vamos a quedar en el Perú hasta que reciba nuevas órdenes.
- (f) Va a aumentar la potencia de modo que lo puedan escuchar.

Model 3 (En cuanto, tan pronto como)

- (T) When will he go to the office?
- (A) ¿Cuándo irá a la oficina? (B) Irá a la oficina {tan pronto como} {en cuanto} encuentre las llaves.
- (a) When will she make the salad?
- (b) When will he identify the thief?
- (c) When will they cross the river?
- (d) When will he finish the report?
- (e) When will you request the loan?
- (f) When will we unload the machinery?

Model 4 (A menos que, a no ser que, con tal que)

- (T) I'll take the boxes out of the station wagon unless they're too heavy. (A) Sacaré las cajas de la camioneta a no ser que (a menos que) sean demasiado pesadas.
- (a) I will not take off my coat unless you close the windows.
- (b) As long as you turn on the heating we will not be cold.
- (c) He'll attend the premiere as long as they invite him.
- (d) We'll be able to go to the game as long as he reserves the tickets.

Model 5 (Aunque)

- (T) Va a probarse el traje. No le gusta. (A) Se probará el traje aunque no le guste.
- (a) Van a manejar el camión. No tienen seguro.
- (b) Va a ir a la playa. Hace frío.
- (c) Voy a transportar la mercancía. No me pagan.
- (d) Va a servir la comida. Está fría.
- (e) Voy a sacar pasaporte. No puedo viajar este año.
- (f) Van a inspeccionar la costa. No tienen el mapa de la zona.

Model 6 (Cuando)

(T) Lavar el auto - él

(A) ¿Cuándo lavará él el auto? (B) Lavará el auto cuando regrese de la fábrica.

(a) aprender a manejar - ella

(b) comenzar a trabajar - Ud.

(c) construir el puente - los trabajadores

(d) envolver esa caja - el empleado

(e) dejar de fumar - tú

(f) subir - la marea

THIRD MANIPULATION

Step 1 (Present subjunctive following an indefinite or negative antecedent)

Model 1 (Object position)

(T) Necesito el personal técnico (de que ya hablamos).

(A) El personal técnico que necesita estará a su disposición.

(T) Necesito personal técnico.
(Cualquier personal técnico)

(A) El personal técnico que necesite estará a su disposición.

(a) Queremos los tractores.

(b) Queremos algunos tractores.

(c) Piden las herramientas.

(d) Piden herramientas.

(e) Necesita la nave.

(f) Necesita algunas naves.

Model 2 (Subject position)

(T) alguien - necesitar personal técnico

(A) ¿Hay alguien que necesite personal técnico?

(B) Sí, yo necesito personal técnico.

(C) No, no hay nadie que necesite personal técnico.

- (a) algún ingeniero - inspeccionar la península
- (b) muchos - saber navegar
- (c) condiciones topográficas - causar ciclones
- (d) remolcadores - remolcar en alta mar
- (e) algún vuelo - hacer escala en esta ciudad
- (f) autobuses - ir para el centro

Model 3

(T) There is no one that cooks like my wife.

(A) No hay nadie que cocine como mi esposa.

- (a) Is there any soldier here that can help me?
- (b) There isn't anyone here who is from Paraguay.
- (c) They're looking for a house that isn't too expensive.
- (d) They'll do what you tell them to do.
- (e) We have to find a maid that understands English.
- (f) Is there anyone here that has cigarettes?

Step 1
Model 1



FRAME 2 - OBJECTIVES

Student:

1. responds to questions using basic building terminology.
2. uses port, industry, transportation, and map terminology. (Review)

FRAME 2 - MANIPULATION EXERCISES

FIRST MANIPULATION

Step 1 (New basic building terminology)

Model 1 (Use illustration)

- | | |
|---|--|
| (T) ¿Qué está haciendo el obrero con la <u>pala</u> ? | (A) Está excavando el suelo con la pala. |
|---|--|
- (a) ¿Para qué usa el machete?
 - (b) ¿Para qué tipo de terreno usa el trabajador el pico?
 - (c) ¿Qué hace el obrero con el hacha?
 - (d) ¿Dónde está instalando el vidrio?
 - (e) ¿Está usando un serrucho de mano para aserruchar la tabla?
 - (f) ¿Está atornillando o des(a)-tornillando el tornillo?
 - (g) ¿Con qué está clavando el clavo el carpintero?
 - (h) ¿Se usan más los pernos y las tuercas que los tornillos y los clavos para fabricar casas?

Model 2

- (T) ¿Qué herramienta usan más los carpinteros? (A) Generalmente, usan más el serrucho (el martillo, el desatornillador, etc.).
- (a) ¿Qué se necesita para colgar cuadros?
- (b) ¿En qué lugares (países) se emplea más el machete?
- (c) ¿Cómo excavaría Ud. el suelo si estuviera muy duro?
- (d) ¿Es más práctico cortar árboles gruesos con serruchos o con hachas?
- (e) ¿Es muy difícil conseguir pernos y tuercas de repuesto para la maquinaria importada?
- (f) ¿Sabrían Uds. ponerle un vidrio nuevo a una ventana?

Model 3

- (T) Cuando tiene problemas con las cañerías, ¿llama al plomero, o hace Ud. mismo las reparaciones? (A) Generalmente las hago yo mismo, aunque a veces tengo que llamar al plomero.
- (a) ¿De qué materiales construyeron su casa?
- (b) ¿Es siempre necesario nivelar el terreno antes de poner un edificio?
- (c) ¿Cree Ud. que los muebles fabricados en Rusia son mejores que los que fabrican en los EE. UU.?
- (d) ¿A cuánto sale la mano de obra por pie (metro) cuadrado?
- (e) ¿Qué materiales necesitaría un albañil para construir una chimenea?

- (f) ¿Se necesita permiso de la ciudad para construir las aceras?

SECOND MANIPULATION

Step 1

Model 1 (Use map of Amerindia)

- (T) Describa en detalle las características topográficas de una de las zonas de Amerindia.

Model 2

- (T) ¿Qué tipo de embarcación se usa para desembarcar tropas? (A) Generalmente las desembarcan en una barcaza de desembarco.
- (a) ¿Tiene esta bahía suficiente calado para un buque a vapor?
- (b) ¿Pueden pasar los petroleros más grandes por el canal de Suez?
- (c) ¿Ha habido huelgas de trabajadores del acero recientemente?
- (d) ¿Qué materias primas exportan los países latinoamericanos?
- (e) ¿Quiénes tendrán que descargar la mercancía que llega en los buques?
- (f) ¿De qué se encarga el maquinista del ferrocarril?

Model 3

- (T) Maybe he wants to study engineering. (A) Quizás quiera estudiar ingeniería.
- (a) This is the industrial neighborhood of the city.
- (b) We manufacture copper wire, among other things.
- (c) What Latin American country has the greatest number of oil wells?
- (d) I don't think this country produces much iron.
- (e) They've been successful with various scientific experiments.
- (f) I don't think the products will arrive in the next freight car.

END OF FRAME 2

FRAME 3 - OBJECTIVES

Student:

1. uses the correct sequence of tenses in questions and responses.
2. provides antonyms for known words.

FRAME 3 - MANIPULATION EXERCISES

FIRST MANIPULATION

Step 1 (Sequence of tenses with adverbial clauses)

SEQUENCE OF TENSES WITH ADVERBIAL CLAUSES						
MAIN VERB				DEPENDENT VERB		
FUTURITY IMPLIED With respect to	Past//Present	Future	Lo haré	cuando	tenga dinero	Present SUBJUNCTIVE
		Periphrastic Future	Lo voy a hacer			
		Command	Hágalo			
		Conditional	Lo haría	cuando	tuviera dinero	Im- per- fect SUBJUNCTIVE
NO FUTURITY IMPLIED		Present	Lo hago	cuando	tengo dinero	Present
		Present Perfect	Lo he hecho		he tenido dinero	Present Perfect
		Preterite	Lo hice		tuve dinero tenía dinero	Preterite Imperfect
		Imperfect	Lo hacía		tenía dinero	Imperfect

Model 1 (Present/present vs. future/present subjunctive)

(T) Vemos las muestras después que las sacamos. (A) Veremos } las muestras después
Vamos a ver } que las saquemos.

(Hemos visto las muestras después que las hemos sacado.)

- (a) Excavan el terreno aunque es muy rocoso.
- (b) Traen la excavadora cuando tienen que nivelar el terreno.
- (c) Fabrico la maquinaria aquí aunque la mano de obra sale muy cara.
- (d) Han escogido los materiales después que los han examinado.
- (e) Usamos dinamita cuando resulta más conveniente.
- (f) Han exportado petróleo hasta que se les han acabado las reservas.

Model 2 (All sequences)

- (T) llamó (A) Llamó en cuanto llegó.
- (T) llamarían (A) Llamarían en cuanto llegaran.
- (a) comimos
- (b) se bañarán
- (c) descansaste
- (d) llame
- (e) almorzarían
- (f) se lavaba

Step 2 (Sequence of tenses with noun clauses following verbs of volition)

SEQUENCE OF TENSES WITH NOUN CLAUSES FOLLOWING VERBS OF VOLITION (REQUEST, COMMAND, ETC.)					
(Subject 1) MAIN VERB			(Subject 2) DEPENDENT VERB		
NON-PAST	Present Indicative	El sargento ... ordena		el cabo ...	PRESENT SUBJUNCTIVE
	Future Indicative	ordenará			
	Periphrastic Future	va a ordenar	que	estudie	
	Present Perfect	ha ordenado			
	Command Forms	¡Sargento, ordene ¡Carlos ordena			
PAST	Imperfect Indicative	ordenaba			IMPERFECT SUBJUNCTIVE
	Preterite Indicative	ordenó	que	estudiara	
	Conditional	ordenaría			
	Past Perfect	había ordenado hubiera ordenado			
(Subject 1) MAIN VERB			(Same Subject) DEPENDENT VERB		
ANY TENSE	i.e. desear		i.e. aprender		
	Present Indicative	El sargento ... desea		aprender	
	Imperfect Indicative	deseaba		aprender	
	Etc.	etc.		etc.	

Model 1 (Verbs of volition)

(T) Pide que vengan.

(T) pidió

(A) Pidió que vinieran.

(a) quiere

(b) ha dicho

(c) deje

(d) mandaron

(e) les recomendamos

(f) les había ordenado

Model 2 (Impersonal expressions)

(T) es necesario

(A) ¿Qué es necesario?

(B) Es necesario que descarguemos la mercancía.

(a) es posible

(b) fue importante

(c) será mejor

(d) sería necesario

(e) era conveniente

(f) va a ser probable

SECOND MANIPULATION

Step 1 (Antonyms)

Model 1 (Nouns)

- (T) este (A) oeste
- (a) latitud
 - (b) destinatario
 - (c) pobreza
 - (d) frío
 - (e) salida
 - (f) ida

Model 2 (Adjectives)

- (T) ¿Va a ser fácil excavar el terreno? (A) No, en realidad, va a ser difícil.
- (a) ¿Es árida esta región?
 - (b) ¿Es éste tu hijo mayor?
 - (c) ¿Es gorda tu suegra?
 - (d) ¿Estaba débil el paciente?
 - (e) ¿Son modernos los muebles que compró?
 - (f) ¿Era alto el ladrón?

Model 3 (Verbs)

(T) ¿Está él vendiendo
la máquina?

(A) No, no la está vendiendo,
sino que la está com-
prando.

(a) ¿Está encendiendo la
criada las luces?

(b) ¿Están los ingenieros
construyendo el muelle?

(c) ¿Están aterrizando los
aviones?

(d) ¿Están exportando materias
primas?

(e) ¿Están los estibadores
cargando la mercancía?

(f) ¿Estás tú ahorrando
dinero?

END OF FRAME 3

Situation A

You are about to build, of all things, a doghouse. Write out and then present orally the steps required in its construction and the materials needed. Be sure that your presentation includes illustrations or drawings of the product you are building.

Situation B

You are the chief foreman at a construction site and you are going to give instructions to some people standing before you. One person can drive the big earth mover; one knows how to handle dynamite; another is a carpenter; another is a general laborer; and the last person is an engineer who is going to be contradicting all of the instructions you give to the other four. Have fun.

acera	sidewalk
*adquirir	to acquire; to get
albañil	mason; bricklayer
*apoderarse de	to seize; to take hold of
aserruchar	to saw; to cut (with handsaw)
atornillar	to screw (on)
*capacidad	capacity
carpintero	carpenter
clavar	to nail
clavo	nail
*conducir (c → zc/a,o)	to conduct; to lead; to drive
conveniente	convenient; worthwhile;
	advantageous; advisable
des(a) tornillar	to unscrew
*descubrir	to discover
detenido	thorough; minute; detailed
dinamita	dynamite
excavadora	excavator; steam shovel; earth mover
excavar	to excavate; to dig
*expropiar	to expropriate
*fabricación	manufacture; production;
	construction
grueso	thick
hacha	ax
inspeccionar	to inspect; to examine
instalar	to install
machete (el)	machete
mano (L. 10)	hand
mano de obra	labor
muestra	sign; indication; sample; speci- men
*nacionalizar (z → c/e)	to nationalize
nivelar	to level; to grade
obra (L. 34)	work
mano de obra	labor
pala	shovel; spade
perno	bolt
pico	pick; pickax
proteger (g → j/a,o)	to protect; to defend
rocoso	rocky
serrucho	(hand)saw
*socio	partner; business associate;
	member; fellow
subsuelo	subsoil
tabla	board; plank
técnico	technical
tornillo	screw
tuerca	nut
vidrio	glass; window (pane)

The vocabulary listed below is introduced in the Narrative as passive vocabulary, i.e., to be recognized and understood in context. These words will not be used as test items.

acción	share; stock
conductibilidad	conductivity
considerable	considerable
cual	which; who
ductilidad	ductility
estirar	to stretch; to draw (wire)
explotación	exploitation
hilo	thread; filament
minero	mining
o (L. 2)	or
o sea	that is (to say)
productividad	productivity
provenir (irr., like <u>venir</u>)	to come; to originate
retener (irr., like <u>tener</u>)	to retain; to keep
ser (L. 2)	to be
o sea	that is (to say)
subterráneo	subterranean; underground
utensilio	utensil
yacimiento	deposit; bed; field

Look up the Spanish equivalents in the vocabulary list(s) and write them down next to the English terms.

CONSTRUCTION VOCABULARY

air conditioning (L. 11) _____

ax _____

bolt _____

brick (L. 40) _____

bricklayer _____

carpenter _____

cement (L. 41) _____

dynamite _____

earth mover _____

electrician (L. 40) _____

electricity (L. 20) _____

engineer (L. 19) _____

floor (L. 9) _____

glass _____

hammer (L. 20) _____

handsaw _____

heating (L. 11) _____

labor _____

lumber (L. 40) _____

machete _____

manufacture _____

marble (L. 36) _____

mason _____
nail _____
nut _____
painter (L. 27) _____
pick _____
pliers _____
plumber (L. 40) _____
rocky _____
roof (L. 45) _____
screw _____
screwdriver (L. 20) _____
sewage (L. 30) _____
shovel _____
steam shovel _____
steel (L. 41) _____
stone (L. 40) _____
subsoil _____
technical _____
to build (L. 19) _____
to dig _____
to excavate _____
to inspect _____
to install _____
to measure (L. 45) _____
to nail _____
to paint (L. 27) _____

to saw

to screw (on)

to unscrew

wall (L. 27)

wood (L. 40)

wrench (L. 20)

LESSON 48

O B J E C T I V E S

By the end of this lesson, the student will be able to:

ORAL PRODUCTION/COMPREHENSION

1. Use first aid, medical facilities and military medical terminology in roleplaying situations.

READING COMPREHENSION/WRITING SKILLS

2. Read and fill out in Spanish a medical history form and answer supplemental questions on medical facilities, first aid and medical treatment.

3. Listen to newscasts and write answers in Spanish to questions based on the content of the newscasts.



LA VISITA A LA CLÍNICA "SANTIAGO RAMÓN Y CAJAL"

Como parte de la planificación de las maniobras, el mayor Anderson necesita obtener información acerca de los recursos médicos disponibles y las condiciones sanitarias existentes en esta localidad. Acompañado por el coronel Sarmiento, visita la Clínica "Ramón y Cajal," donde los recibe el Dr. Agustín Rodríguez Olmedo, director de esta institución.

SARMIENTO : Nos interesaría saber con qué recursos cuenta la clínica, a fin de prepararnos para cualquier contingencia que ocurra durante las maniobras.

DR. RODRÍGUEZ: Nuestros recursos son modestos, pero en caso de emergencia podríamos alojar hasta cuarenta pacientes.

ANDERSON : A menos que hubiera una epidemia, creo que esta clínica y los hospitales de campana que tenemos planeados serán más que suficientes.

DR. RODRÍGUEZ: Claro, y con la cooperación del Cuerpo de Sanidad Militar, y unos cirujanos y anestesiastas que nos envíen, dudo que haya peligro de ese género.

DR. RODRÍGUEZ: Eso sí..., vamos a necesitar mucho más equipo quirúrgico del que tenemos aquí, especialmente para atender casos graves.

SARMIENTO : Doctor, tenga Ud. la seguridad que pondremos a su disposición todo lo que Ud. considere indispensable.

THE VISIT TO THE "SANTIAGO RAMON Y CAJAL" CLINIC

As part of the planning for the maneuvers, Major Anderson needs to obtain information about the available medical facilities and the health conditions in the area. Accompanied by Colonel Sarmiento, he visits the "Ramon y Cajal" Clinic where they are met by Dr. Agustin Rodriguez Olmedo, director of the facility.

SARMIENTO : We'd be interested in knowing what facilities the clinic has, in order to prepare ourselves for any contingency that may occur during the maneuvers.

DR. RODRIGUEZ: Our resources are modest, but in the event of an emergency, we could accommodate up to forty patients.

ANDERSON : Unless there were an epidemic, I think that this clinic and the field hospitals we have planned will be more than enough.

DR. RODRIGUEZ: Certainly, and with the cooperation of the Medical Corps and a few surgeons and anesthetists you send us, I doubt that there will be any danger of that sort.

DR. RODRIGUEZ: Of course, we are going to need much more surgical equipment than we have here... especially to treat serious cases.

SARMIENTO : Doctor, you can be sure that we will place at your disposal anything you consider essential.

FRAME 1

- A. 1. ¿Necesitan obtener información acerca de los recursos médicos disponibles?
2. ¿Visita Vega la clínica con Anderson y Sarmiento?
3. ¿Se quieren preparar para cualquier contingencia?
4. ¿Podrían alojar a más de cuarenta pacientes en caso de emergencia?
- B. 5. ¿Visitan la clínica por razones personales o como parte de la planificación de las maniobras?
6. ¿Es el doctor del Cuerpo de Sanidad Militar o el director de la clínica?
7. ¿Podrían alojar hasta cuarenta o hasta cincuenta pacientes?
- C. 8. ¿Qué institución visitan los oficiales?
9. ¿Qué información necesitan obtener?
10. ¿Quién es el doctor Rodríguez?
11. ¿Qué les interesaría saber a los oficiales?
12. ¿Qué puede ocurrir durante las maniobras?
13. ¿Cuántos pacientes podrían alojar en caso de emergencia?
- D. 14. ¿Por qué visitan la clínica?
15. ¿Para qué necesitan obtener la información?
16. ¿Cómo son los recursos de la clínica?
- E. 17. ¿Hay alguna diferencia entre una clínica y un hospital?
18. ¿Es la planificación familiar la mejor solución al problema de la población mundial?
19. ¿Qué clase de seguro médico tienen Uds. en el Ejército?

20. ¿Quiénes tienen la responsabilidad de inspeccionar las condiciones sanitarias de ciertos establecimientos públicos?
21. ¿Qué institución médica es conocida mundialmente en tiempos de guerra y de paz?
22. ¿Dónde se aloja Ud. normalmente cuando viaja?

FRAME 2

- A. 1. ¿Tienen planeados hospitales de campaña?
2. ¿Serán suficientes los hospitales y la clínica?
3. ¿Les enviarán cirujanos y anestesistas?
4. ¿Hay peligro de epidemia?
- B. 5. ¿Tienen planeados hospitales públicos o de campaña?
6. ¿Tendrán la cooperación del Cuerpo de Sanidad Militar o del Servicio de Transmisiones?
7. ¿Les enviarán anestesistas o sólo cirujanos?
- C. 8. ¿Qué podría que hubiera?
9. ¿Qué tienen planeado?
10. ¿Quiénes van a cooperar con el doctor Rodríguez?
11. ¿Qué le van a enviar?
12. ¿Qué duda el doctor?
- D. 13. ¿Cómo evitarán que haya peligro de una epidemia?
- E. 14. ¿Ha habido alguna epidemia en este país últimamente?
15. ¿Qué oficiales famosos participaron en la campaña del norte de África en la segunda Guerra Mundial?
16. ¿Ha planeado algo para este fin de semana?
17. ¿Quiénes ganan más, los cirujanos o los anestesistas?

FRAME 3

- A. 1. ¿Van a necesitar más equipo quirúrgico?
- 2. ¿Podrán atender casos graves?
- 3. ¿Le pondrán a su disposición al doctor todo lo que considere indispensable?
- B. 4. ¿Necesitarán más enfermeros o equipo quirúrgico?
- 5. ¿Van a atender casos graves o sólo los menos serios?
- C. 6. ¿Qué van a necesitar?
- 7. ¿Qué clase de casos van a atender?
- 8. ¿Qué van a poner a la disposición del doctor?
- D. 9. ¿Para qué van a necesitar más equipo quirúrgico?
- E. 10. ¿Ha sufrido alguna vez una herida grave?
- 11. ¿Considera Ud. indispensable tener seguro contra accidentes?

FRAME 1 - OBJECTIVES

Student:

1. uses first aid, medical facilities and military medical terminology.
2. asks and responds to questions with regular forms of the conditional. (Review of Lesson 43)

FRAME 1 - MANIPULATION EXERCISES

FIRST MANIPULATION

Step 1 (New vocabulary)

Model 1

- (T) ¿Sabe Ud. dar los primeros auxilios? (A) Sí, aprendí durante el entrenamiento básico.
- (a) ¿Es necesario sacar radiografías cuando está sangrando el paciente?
- (b) Si hay una herida en la mano, ¿dónde se aplica el torniquete?
- (c) ¿Por qué no es posible usar vendas en los pulmones?
- (d) ¿Con qué propósito hace el médico un diagnóstico?
- (e) ¿Es caro el tratamiento médico en los Estados Unidos?
- (f) ¿Le han puesto muchas inyecciones?

SECOND MANIPULATION

Step 1 (Regular conditional forms)

Model 1

(T) Mi hermano dice llamará. (A) Mi hermano dijo que llamaría.

- (a) Ellos prometen que mejorarán las condiciones sanitarias.
- (b) Dicen que duplicarán los recursos existentes.
- (c) El director dice que no aceptará el presupuesto.
- (d) La enfermera dice alojarán a todos los pacientes.
- (e) Dice que le sacarán radiografías de un pulmón.

Step 2 (Imperfect subjunctive/conditional sequence)

Model 1

(T) tener tiempo - ir a Europa (A) Si tuviera tiempo, iría a Europa.

- (a) estudiar más - entender mejor
- (b) darse prisa - esperarla
- (c) ocurrir cualquier contingencia - estar preparado
- (d) ser rico - contar con muchos recursos
- (e) tomar una píldora - no marearme
- (f) dolerme mucho la cabeza - llamar al doctor

END OF FRAME 1

FRAME 2 - OBJECTIVES

Student:

1. uses irregular conditional forms. (Review of Lesson 47)
2. asks and responds to questions with regular future forms. (Review of Lesson 45)

FRAME 2 - MANIPULATION EXERCISES

FIRST MANIPULATION

Step 1 (Irregular conditional forms of haber, poder, querer, and saber)

Model 1

- | | |
|------------------------------------|------------------------------------|
| (T) Piensa que habrá una epidemia. | (A) Pensó que habría una epidemia. |
|------------------------------------|------------------------------------|
- (a) El sargento dice que podrás comprender el mapa.
 - (b) Me aseguran que Uds. sabrán orientarse en la selva.
 - (c) Nos promete que habrá suficientes hospitales de campaña.
 - (d) Me advierten que querrán regresar temprano.
 - (e) Dice que habrá que indicar todos los puentes.
 - (f) Asegura que los cirujanos y los anestesistas podrán atender a los casos de emergencia.

Step 2 (Irregular conditional forms of decir and hacer)

Model 1

- (T) preguntarme - decirle la verdad (A) Si me preguntara, le diría la verdad.
- (a) permitirme - decirle lo que pienso
- (b) dejarte - hacer lo que quisieras
- (c) lograr su cooperación - hacer buenos planes
- (d) haber una emergencia - decirles a los cirujanos
- (e) saberlo - decirselo al juez
- (f) tener la oportunidad - hacer el viaje

Step 3 (Irregular conditional forms of poner, salir, tener, valer, and venir)

Model 1

- (T) Si tuviera mucho dinero, ¿en qué escuela pondría a sus hijos? (A) Los pondría en la mejor escuela del país.
- (a) Si quisiera ver al comandante, ¿qué tendría que hacer Ud.?
- (b) Si hiciera mucho calor, ¿qué uniforme se pondría Ud.?
- (c) ¿Vendrían los alumnos a clase sin sus libros de texto?
- (d) Si tuvieras la oportunidad, ¿saldrías temprano hoy?
- (e) ¿Valdría la pena enfermarse el día del examen?
- (f) Si le doliera mucho el estómago, ¿vendría a la escuela?

SECOND MANIPULATION

Step 1 (Regular forms of the future)

Model 1

- (T) ¿A dónde irá Ud. este fin de semana? (A) Iré a San Francisco este fin de semana.
- (a) ¿Cómo estará el tiempo mañana, según el pronóstico?
- (b) ¿Lo acompañará su familia cuando se vaya de aquí?
- (c) ¿Cree Ud. que regresará a Monterey algún día?
- (d) ¿Serán suficientes los meses del curso de español?
- (e) ¿Viajará Ud. a muchos países durante los próximos años?
- (f) ¿A qué se dedicará después de salir del Ejército?

Model 2

- (T) De Caracas voy a Buenos Aires.
- (A) De Caracas voy a ir a Buenos Aires. (B) De Caracas iré a Buenos Aires.
- (a) Buscamos un buen restaurante mexicano.
- (b) El joven ahorra el veinte por ciento de su salario.
- (c) El sargento deja de fumar hoy.
- (d) No manejo mi auto si hay niebla en la carretera.
- (e) Si hay humedad excesiva, me siento mal.
- (f) Si ha perdido mucha sangre, lo llevo al hospital.

END OF FRAME 2

FRAME 3 - OBJECTIVES

Student:

1. asks and responds to questions with irregular forms of the future and idiomatic uses of the future. (Review of Lesson 46)
2. asks and responds to questions containing the future/present subjunctive sequence. (Review of Lesson 47)
3. uses indicative and subjunctive forms in the proper sequence of tenses. (Review of Lesson 47)

FRAME 3 - MANIPULATION EXERCISES

FIRST MANIPULATION

Step 1 (Irregular forms of the future: caber, decir, haber, hacer, poder, poner, querer, salir, tener, valer, and venir)

Model 1

- (T) ¿Qué hará Ud. cuando terminen las clases esta tarde? (A) Iré a mi casa y haré mi tarea para mañana.
- (a) ¿Qué dirá su mujer si Ud. llega a casa con cinco amigos?
- (b) ¿Cuántos años tendrá cuando salga del Ejército?
- (c) ¿Quién pondrá a su disposición el equipo militar que Ud. necesite?
- (d) ¿Cuándo saldrás de esta ciudad?
- (e) ¿Qué día vendrá la nueva clase de alumnos?
- (f) ¿Cuánto valdrán los autos el año próximo?

Model 2

(T) Sé la respuesta.

(A) Mañana voy a saber la respuesta. (B) Mañana sabré la respuesta.

(a) Hay una sola oportunidad.

(b) Sólo caben diez casos graves en el helicóptero.

(c) Todos saben que lo han estudiado.

(d) Podemos olvidarnos de ese asunto.

(e) Hay numerosas personas a nuestra disposición.

(f) Alguien quiere entrevistar al anestesista.

SECOND MANIPULATION

Step 1 (Future/present subjunctive sequence)

Model 1

(T) decirle al oficial - traer el informe

(A) ¿Qué le dirá Ud. al oficial? (B) Le diré que traiga el informe.

(a) pedirle al médico - ver a los heridos graves

(b) recomendarle al cartero - traer el correo a tiempo

(c) decirle a la señorita - darnos más información

(d) mandarle al mecánico - arreglar el helicóptero

(e) pedirles a tres compañeros de clase - ponerse a su disposición

- (f) recomendarles a los nuevos
alumnos de español - no
perder el tiempo

Model 2

- (T) ser necesario - ponerle gasolina (A) Será necesario que le pongamos gasolina.
- (a) ser bueno - ir juntos
- (b) ser obligatorio - firmar el contrato
- (c) ser imposible - terminar el trabajo hoy
- (d) ser posible - contar con más recursos
- (e) ser mejor - pensarlo bien
- (f) ser necesario - empezar la construcción pronto

THIRD MANIPULATION

Step 1 (Sequence of tenses. Review)

Model 1 (Noun clauses)

- (T) Ordenan que los alojemos.
- (T) ordenaron (A) Ordenaron que los alojáramos.
- (a) ordenarán
- (b) han ordenado
- (c) ordenarían
- (d) habían ordenado
- (e) van a ordenar
- (f) ordenaban

Model 2 (Adverbial clauses)

(T) Iré cuando tenga dinero.

(T) irán

(A) Irán cuando tengan dinero.

(a) van

(b) iban

(c) irá

(d) han ido

(e) van a ir

(f) iremos

Model 3 (Adjective clauses)

(T) el cirujano - ser competente

(A) Llamen al cirujano que es competente.

(T) cualquier cirujano - ser competente

(A) Llamen a un cirujano que sea competente.

(a) la secretaria - hablar bien inglés

(b) cualquier secretaria - hablar bien inglés

(c) cualquier anestesista - no estar ocupado

(d) el doctor - estar a nuestra disposición

(e) cualquier clínica - poder alojar más pacientes

(f) el cirujano - estar a cargo del equipo quirúrgico

END OF FRAME 3

Situation A

You haven't been feeling well for over a week, so you decide to go to the doctor. Carry on a conversation with the doctor.

Situation B

You are in to see a doctor for a check-up. He conducts the examination and asks you a series of questions.

Situation C

You are visiting a friend in a hospital after he has been operated on. You find out how he is feeling and get his impressions regarding the doctors, nurses, food, medical facilities, etc. Include a discussion of the flowers, gifts, books, etc. which have been brought to the patient.

Situation D

A Latin American friend of yours has to fill out a medical questionnaire. Using the sample questionnaire in the Narrative, help your friend with his problem.

a (L. 1)	at; to
a fin de	in order to
alojar	to lodge; to accommodate
anestesista	anesthetist
*antigüedad	seniority
aplicar (c → qu/e)	to apply
aplicar una inyección	to give a shot
campaña	campaign; countryside
hospital de campaña	field hospital
cirujano	surgeon
clínica	clinic; private hospital
contingencia	contingency; risk
*corazón (el)	heart
dar(se) (L. 9)	to give (oneself)
darse prisa	to hurry up
dedicarse a	to devote oneself to
diagnóstico	diagnosis
doler (Class A)	to hurt; to ache
*droga	drug
*enfermedad	illness
epidemia	epidemic
eso (L. 4)	that
eso sí	of course
excesivo	excessive
existente	existent; existing; available
fin (el) (L. 7)	end
a fin de	in order to
*firma	signature
*formulario	form
género	sort; kind; type
grave	grave; serious
*hígado	liver
indispensable	indispensable; essential
institución	institution
inyección	injection; shot
libro (L. 1)	book
libro de texto	textbook
localidad	locality; place; area
médico	medical
*ocupación	occupation
*paludismo	malaria
*pariente	relative
píldora	pill
planear	to plan
planificación	planning
poner (L. 7)	to put; to place
poner una inyección	to give a shot
prisa	haste; hurry
darse prisa	to hurry (up)
pulmón (el)	lung
quirúrgico	surgical

radiografía	x-ray; radiography
*riñón	kidney
salario	salary; wages
sangrar	to bleed
sangre (la)	blood
sanitario	sanitary
sí (L. 1)	yes
eso sí	of course
texto	text
libro de texto	textbook
torniquete (el)	tourniquet
tratamiento	treatment
venda	bandage

SUPPLEMENTARY VOCABULARY

The vocabulary listed below is introduced in the Narrative as passive vocabulary, i.e., to be recognized and understood in context. These words will not be used as test items.

alergia	allergy
amnesia	amnesia
apendicitis (la)	appendicitis
arterial	blood; arterial
presión arterial	blood pressure
artritis (la)	arthritis
asma (el)	asthma
calambre (el)	cramp
cáncer (el)	cancer
canceroso	cancerous
cercano	near; near-by
certificar	to certify
circulatorio	circulatory
coyuntura	joint
crónico	chronic
desmayo	fainting spell
diabetes (la)	diabetes
difteria	diphtheria
digestivo	digestive
doloroso	painful
domicilio	domicile; address
epilepsia	epilepsy
epiléptico	epileptic
especialización	specialization
fatigoso	fatiguing; tiring
respiración fatigosa	shortness of breath
ferino	fierce; wild; savage
tos ferina	whooping cough

forúnculo	boil
hemorroides (las)	hemorrhoids
hernia	hernia
historial (el)	record; dossier
indigestión	indigestion
inflamado	inflamed; swollen
insomnio	insomnia
intestinos	intestines
mareo	nausea; seasickness; airsickness; carsickness; dizziness
mental	mental
molde (el)	mold; cast
en letra de molde	printed
nervioso	nervous
opresión	oppression
padecer (de)	to suffer (from, with); to be afflicted (with)
paperas	mumps
parentesco	relationship
pesadilla	nightmare
piel (la)	skin; fur; hide
piorrea	pyorrhea
respiración	breathing; respiration
respiración fatigosa	shortness of breath
respiratorio	respiratory
reumático	rheumatic
reumatismo	rheumatism
sarampión (el)	measles
sexo	sex
sífilis	syphilis
suero	serum
suministrar	to supply; to provide
tensión	tension
trastorno	disorder; trouble; disturbance
tuberculosis (la)	tuberculosis
tumor (el)	tumor
vahído	dizziness
verídico	true
vesícula	vesicle
vesícula biliar	gall bladder
vía (L. 27)	way; tracks; road
vías urinarias	urinary tract
viruela(s)	smallpox
vista	sight

Look up the Spanish equivalents in the vocabulary list(s) and write them down next to the English terms.

MEDICAL TERMINOLOGY

anesthetist	_____
backache (L. 2)	_____
bandage	_____
bed (L. 10)	_____
blood	_____
clinic	_____
diagnosis	_____
dispensary (L. 26)	_____
doctor (general) (L. 2)	_____
doctor (M.D.) (Ls. 2, 5)	_____
drug	_____
emergency (L. 23)	_____
epidemic	_____
field hospital	_____
grave	_____
headache (L. 2)	_____
heart	_____
ill (L. 2)	_____
illness	_____
injection	_____
liver	_____
lung	_____

treatment

wound (L. 14)

wounded (L. 32)

IDIOMS AND EXPRESSIONS - MODULE 8

anyway (L. 44)

as soon as (L. 45)

at least (L. 46)

coup d'etat (L. 43)

downhill (L. 44)

dry season (L. 45)

in broad terms (L. 43)

in mid (L. 45)

in order to (L. 48)

in outline (form) (L. 43)

in the background (L. 45)

in the foreground (L. 45)

in the middle of (L. 45)

labor (L. 47)

on (to) the contrary (L. 43)

railway (tracks) (L. 46)

so (that) (L. 43)

that goes without saying
(L. 43)

to be sleepy (L. 43)

to give a shot (L. 48)

to have (available) (L. 46)

to hurry (up) (L. 48)

to keep in touch (L. 43)

to strike (a bolt of
lightning) (L. 45)

to (on) the contrary (L. 43)

uphill (L. 44)

waterway (L. 46)
